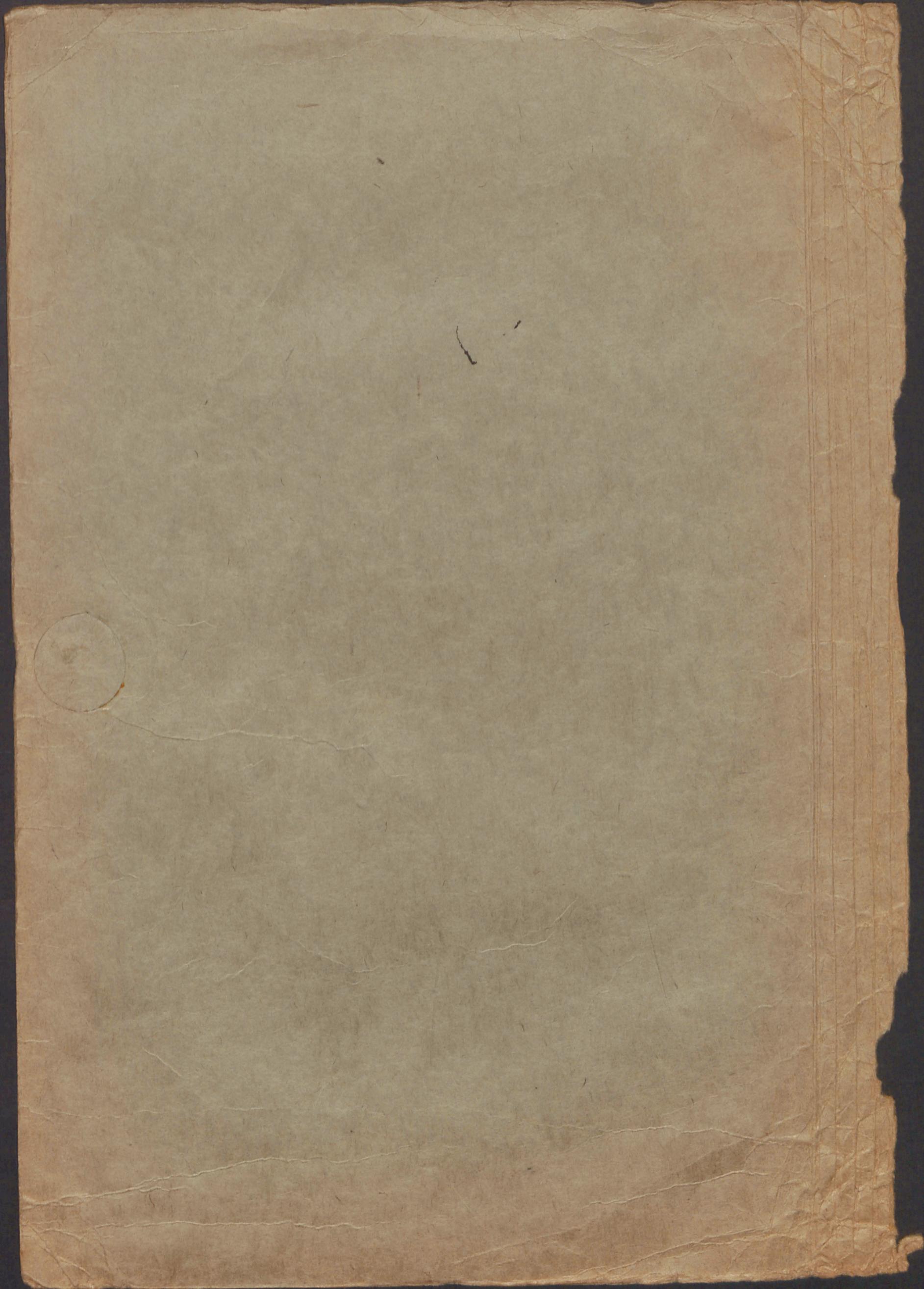


I



Історія Белза



Теру скривит гер. Роструди

Теофила г. Вава "Грвова Рам-  
ча" глв. Ви. гер. Роструди

Лови, 24/6 1936.

Села Отиста.

ВІД АДМІНІСТРАЦІЇ.

З ЦИМ ЧИСЛОМ ВИСИЛАЄМО РОЗРАХУНКОВІ ПЕРЕКАЗИ  
ТА ПРОСИМО П. Т. ПЕРЕДПЛАТНИКІВ ПРИСЛАТИ НИМИ БІЖУЧУ  
ПЕРЕДПЛАТУ.

ЗАЗНАЧУЄМО, ЩО ЧЕРГОВІ АРКУШІ СПОМИНІВ ГЕН. А.  
КРАВСА „ЗА УКРАЇНСЬКУ СПРАВУ“ ВИСИЛАТИМЕМ ЛИШЕ ТИМ  
П. Т. ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЩО ПОЛАДНАЛИ СПРАВИ СПЛАТИ  
ЗАЛЕГЛОЇ ПЕРЕДПЛАТИ І ЗАПЛАТЯТЬ БІЖУЧУ ПЕРЕДПЛАТУ  
ЗА ІІ ЧВЕРТЬРІК 1937 Р.

Високоповажаний Пане Директоре!

В залученні пересилаю умову і Трагу з-с. 150 зм.  
на рахунок монастиря

Одnocześnie прошу в імені Комітету зал-го-расу пові-  
домити нас про стан праці.

Тут зауважують, що пр. фільм П.ва "Просвіта" гіста-  
ноть з Хмільарки "Просвіти" видавця "Червоної Калини"  
(найновіший пр. Ген. Тарнавський) з 25% отустом,  
а Ви нам даєте лише 20%. Чи не буде тут наша  
кривда?

Просить, тер, щоб в книзі був короткий геогра-  
фічний опис Бузими. Як покриво-го прошу че-  
пати на увазі.

З ініц. О. Вкриман скопичкуємося.

Остаю з правдивою повагою.

о. Іларіон Бела

Велз, гма 9/7. 1956.

Берг, гора 20/II 1907. 3

Do

Клементина Губавицка, Бергска Каменица

у Лблчи.

Дана молимгао бланко по парти на  
прагубе заносару. Рг. конгрес бланко  
мене нејиви. -

Губ. Бергска & Бергска - горобурска  
гора Клементина. -

Датумо гора минимал бланко  
праги - носарамосе и ево бланко.

Губавицка

Губавицка

TELEFON MIĘDZYMIASTOWY USUWA ODLEGŁOŚĆ!

KARTKA POCZTOWA

NADAWCA:

o. Tena

Geny



Г. Г.  
Булгарин мбо  
"Тервана Камени"

бул. Симеонова 20.

Робито,  
Lwów

Ч. 4481/36. ч. 1.

Львів, 9 грудня 1935.-

До Світлої Дирекції  
Ревізійного Товариства Українських Кооператив

у Львові.-

"Червона Калина" приступає до нового ділу видавництва - монографії українських городів, в першу чергу історичних. Перша монографія обійматиме історію міста від найдавніших часів, участь цього повіту у визвольних змаганнях, історію частин УГА з того повіту/ і вкінці сучасний стан повіту під оглядом господарським і культурним, ілюстрований статистичним матеріалом.-

Як перший випуск буде монографія Белза й Белзчини. Для видання цієї монографії оснований в Белзі широкі громадський комітет, завданням якого допомога "Червоній Калині" у об'ясуваннях книжки та збірка статистичних матеріалів на основі обширних квестіонарів, опрацьованих і уложених п. інж. Олександром Охримом, котрий є співробітником монографії і має опрацювати розділ про сучасний господарський і культурно-освітній стан Белзчини.-

Статистичні матеріали вже з Белза надходять, а всі мають бути доставлені до кінця грудня цр. Треба ці матеріали узгоджувати та доповнювати, а до цього необхідно бути на місці в Белзчині і в Головнім Статистичнім Уряді у Варшаві.-



Спеціально старанної праці вимагає ця перша монографія, тому що вона має бути взірцем для слідуєчих праць.-

Якщо п.інж.Охрим працював над своїм розділом лише приватно в часі вільним від урядових обов'язків, то його праця затягнулася би на неозначений час. Тому прохасмо шире уділити п.інж.Ол.Охримові надзвичайну відпустку від 12. до 31 січня 1937.р. в цілях доповнення і закінчення його праці.-

З повагою пошаною

Ч. 224/36. ЦК.-  
-----

Львів, 1 жовтня 1936.-

До Увального Громадянського Комітету Белзчини  
до рук голови Вс. о. Іларіона Гели

в Белзі.-  
-----

Маємо шану переслати в залученні письмемні звіти та заяви авторів Історії Белза Вп. ІІІ. ред. Теофіля Коструби і др. Івана Карпинця.-

Від себе зазначуємо, що оба автори люди незвичайно совісні та обов'язкові й ми переконані, що свого зобов'язання дотримують і доставлять нам в означеній речинці рукопис Історії готовий до друку.-

Зі своєї сторони просимо вплинути на прискішення збірки статистичних матеріалів для праці Вп. інж. Охрима. Саме нині був у нас п. інж. Охримович і повідомив, що досі не стримав ще ні одного квестіонаря. Просимо про цю справу нас повідомити.-

З правдивою пошаною

2 листи.-  
-----

Ч. 84 / 36. ЧЗ.-

Львів 10 липня 1936.-

До Хвального Громадянського Комітету Бельчани  
для видання Історії Бельча  
до рук голови во. С. І. Гали

в Бельзі.-

Листа з 9 ш. та potwierdzenia умови рівнож з дня 9 липня ми отримали. Отримали також грошовий переказом суму вод. 150.- на виплату гонорару авторам Історії. Енро дякуємо.-

Про стан праці будемо в Комітет по раз повідомляти.-

Про зміщення в Історії Геогр. списку Бельчани порозуміємося по феріжк з авторами і про шалід наради з ними в Комітет повідомимо.-

"Просвіта" взяла недавно в "Червоній Калитці" книжок на кілька тисячів злотих і очевидно при такім великм закупні дістала більший опуст. Інша річ, що адміністрація поступає нерозумно, коли прознає штальням такий великий опуст, а для себе залишає ледви що. Зараз нині звернемо на це увагу адміністрації видавництва "Просвіти".

Щож до опусту для в. Комітету, то буде це час порозумітися до нього при устаненні ціни продажі книжки. Як переконані, що порозуміємося з в. Комітетом.-

С правдивою повагою

ч. 880/36.чк.-

Львів, 3 липня 1936.-

До Увалного Громадянського Комітету Белзчини  
для видання історія Белза  
до рук голови всеч.в. Іларіона Гелл

в Белзі.-

В доповненні до нашого листа в 28 травня пр. маємо шану пові-  
домити, що авторам Історії Белза Вп. Пп. Т. Кострубі і др. І. Карпин-  
цеві ми поклали умову, а вони її прийняли, того змісту, що праця має  
бути закінчена і передана нам до друку найпізніше дня 21 грудня  
1936 р.-

Оба автори вже працюють над збіркою матеріалів, зокрема п. др. Кар-  
пинцевь має вібраний майже весь потрібний матеріал, а доповнює лише  
дати, імена, місцевости тощо.- Ра час літних ферій, звільнені від інших  
обов'язків, вони працюють ще більш інтензивно.-

Щодо п. інж. Охрима, то він прийняв наше запрошення до співробітництва  
з охотою, але просимо і від Гв. Комітету до нього звернутися та про-  
сити про те, щоби свою частину праці виконав до кінця року.-

Згідно з нашим попередженням прохаємо на час ферій прислати для  
Вп. Пп. Т. Коструби і др. Карпинця дальшу частину гонорару в сумі зол. 150.-  
в яких піде зол. 100.- для Т. Коструби і зол. 50.- для др. Карпинця.-

Очікуємо в цій справі прихильної відповіді і остаємо

з правдивою повагою

ч. 67/36.чк.-

Львів, 28 травня 1936

До "вільного"  
Громадянського Комітету Белзчини для видання Історії міста Белза та  
до рук голови В.С. Гларіона Гели в Белзі.

Маємо шану потвердити письменно умови видання Історії міста Белза та  
Белзчини, уложені на спільній конференції голови Кв. Комітету В.С.Г.  
І. Гели з Управою нашої Кооперативи в дні 26 травня 1936 р.:

1. Видавнича Кооператива "Червона Калина" у Львові приступає  
спільно з Громадянським Комітетом Белзчини до видання Історії міста  
та Белзчини з тим, що на покриття частини коштів накладу Громадянсь-  
кий Комітет Белзчини складає нетривкалу суму зол. 750.- (сімсотпиде-  
сять п'ятидесяти). Решту коштів накладу, що виноситимуть приблизно зол. 35.000.-  
понасить Вид. Кооп. "Червона Калина" у Львові.
2. Історія міста Белза й Белзчини буде збірною працею. Про археологію  
писав Др. Ярослав Пастернак, директор Музею НТШ у Львові, про княжі  
часи й польське панування до кінця XVIII століття ред. Теофіл Ко-  
струба, про австрійське панування та часи вільних змагань Др. І-  
ван Карпинець, про побут і сучасний суспільно-економічний стан Белз-  
чини уроденець Белзчини інж. Олександр Охрим.
3. Особі книжки має вносити около 12 аркушів друку формату вісімк-

ки /на аркуш друку - 16 сторінок/.-

Ілюстраційна частина має обіймати 16 сторінок на добрім ілюстраційнім папері, розміщений в середині книжки. Тут увійдуть знімки до трьох перших розділів книжки, а кошти клішів будуть покриті з суми, прелімінованої вище /зол. 3.000.-/. До останньої, четвертої частини /сучасний стан/ увійдуть знімки з поодиноких місцевостей Белечини, в тим, що з одної місцевости може бути найбільше три знімки та що на кошти зроблення клішів кожна місцевість зложить наперед потівкою за свої кліші по зол. 3.50.- за одну клішу, за три кліші рівно зол. 10.-

Кошти зроблення знімок на місці покриває кожна місцевість сама.

Крім ілюстрацій увійде до книжки відповідна скількість /після узнання авторів/ шкільних мап, розміщених або в тексті в середині книжки, або доданих на кінці книжки як додаток. Шкільні мапи виконає спеціалісткий рисувальник.

3. Археологічна частина книжки має обіймати 8-16 сторінок /найбільше один аркуш друку/; княжі й польські часи - около сім аркушів друку, австрійські часи та визвольні змагання - около 3/три/ аркушів друку, сучасний стан - один аркуш друку.-

Спеціалібно широко мають бути обговорені княжі часи й визвольні змагання 1918 - 1919 рр.

Точний заголовок книжки буде усталений пізніше в порозумінні Управи Видавництва з в. Комітетом.-

4. Авторський гонорар усталюється на зол. 90.- /дев'яность/ від аркуша друку. Від другого накладу застерігають собі автори поновну за-

9

плату на основі нової умови.-

5. По видрукуванні книжки Комітет Белзчини одержує на покриття зложеної ним суми зол.750.- відповідну скількість книжок з тим, що від ціни продажі буде відрахований опуст 20%.-

Ціна продажі буде ustalена спільно Хв. Комітетом і Управою Видавництва.-

6. Управа Видавництва зобов'язується, що не буде висилати виданої книжки своїм членам в Белзчині, а також до часу повернення суми зол.750.- Комітетові Белзчини, не буде продавати книжки в Белзчині через своїх агентів.-

7. У випадку непорозуміння обі сторони погоджуються на арбітраж Головного Відділу тов. "Просвіта" у Львові.-

Львів, 28 травня 1936.-

Handwritten notes and scribbles in the top right corner, including the number '2550' and other illegible marks.

Спеціально широко мають бути обговорені квітні часи згадані змагання 1918-1919 рр.

Точний заголовок книжки усталиться пізніше.

Авторський гонорар усталиться на зол. 90.- /дев'яносто/ від аркуша друку. Від другої наклади застерігають собі автори повну виплату після нової умови.-

Частину гонорару дістають автори негайно і негайно розпочинають працю, дальшу частину одержують в міру поступу праці, решту при першій наданні рукопису до друку.-

Прокаємо повідомити нас, чи Хв. Комітет погоджується на такий план видання Історії Белва.-

Копія накладу книжки вносилась около зол. 8.500.- Хв. Комітет звинувачує на себе одну чверть кошту накладу, то є около зол. 750.-, платних частинно в найближчому часі на гонорар для авторів, частинно при початку друку. Авторам треба було виплатити негайно зол. 150.-, в червні знову стільки, у вересні і жовтні так само.-

На цілу суму зол. 750.- Хв. Комітет одержує книжок для продажу в Белзчині.-

В справі цієї спілки просимо також дати нам відповідь.- Просимо прийняти рішення якнайскоріше, тому що автори хотілиб розпочати збірку матеріалів ще перед Феріями, поки архіви відчинені.-

З правдивою пошаною

Handwritten signature or initials at the bottom right.



Ч. 559/36. НК. - назва: Історія Громадянського Комітету в Бельві, 1918-1919

до Хвального Громадянського Комітету в Бельві

До Хвального Громадянського Комітету в Бельві для видання Історії Громадянського Комітету в Бельві, 1918-1919

в Бельві.

Управа нашої кооперативи прийняла на своїм засіданні дня 17. квітня 1936. таке рішення в справі написання і видання Історії міста Бельва

і околиці:

Історія міста Бельва і околиці буде збірною працею: Про археологію писав д-р. Мухомор НТШ, д-р. Пастернак, про княжі часи й польське панування до кінця XVIII. ст. ред. Т. Коструба, про австрійське панування, часи національних змагань і теперішній час д-р. І. Карпиниць.

Обсяг книжки має вийти около 12 аркушів друку, форма вісімки /на аркуш друку - 16 сторінок/. Ілюстрацій має бути 16 сторінок /на спеціальному папері/, розміщених в середині книжки. Крім цього відповідна кількість шкідливих на звичайному папері, розміщених або в середині або доданих як додаток на кінці книжки. Книжку виконає спеціальний рисувальник.

Археологічна частина має займати 8 - 16 сторінок /максимально один аркуш друку/, княжі й польські часи около 7 /сім/ аркушів друку, австрійські часи, національні змагання й найновіші часи около 4 /чотири/ аркушів друку.

ч. 1350/36.чк.-

Львів, 7 листопада 1936.-

До Хвального Громадянського Комітету  
для видання Історії Белза і Белзчини  
до рук голови Вс.с.І.Гели

в Белзі.-

Маємо шану повідомити, що праця авторів над Історією Белза по<sup>2</sup>ступає спішно вперед. М.і. Др. Пастернак заявив, що замовлений у нього І.розділ доручить нам вже в половині цього місяця. - Оба другі автори працюють постійно і заявляють, що речинця /31.12.1936./ дотримують і в умовленім часі рукописи доставлять. -

Розходиться ще тільки про останній розділ, що його має спрацювати п. інж. О. Охрим. Хв. Комітет мав доставити йому виповнені квестіонарі, та на жаль до нинішнього дня він їх не отримав. Прохасмо приспішити справу, бо інакше п. інж. Охрим не зможе ніяк до кінця року закінчити свою працю. Просимо дати нам в цій справі вістку. -

Просимо, щоби Хв. Комітет був ласкав прислати на наші руки для головного автора п. Т. Коструби на рахунок генорару зол. 100. - Він просить, щоби міг дістати їх перед 15-им цього місяця. -

З правдивою пошаною



Ч. 1202/36. Ч. -

Львів, 28 вересня 1936.

Вп. ред. Т. Коструба-Львів.

Високошановний Пане Редакторе!

Вашого листа в 17 чм. в справі монографії Белза ми отримали, щиро дякуємо. Та просимо це деловити цього листа, а саме написати додатково, чи всністе до кінця року зібрати весь потрібний матеріал та віддати нам рукопис готовий до друку. Розясне про це йде-ходить ся Гром. Камітетові Волячани.-

Щиро просьямо дати нам відповідь негайно і остаємо в правдиво до Вас пошаню

Ч. 1432/36.чк.-

Львів, 26 листопада 1936.

П.Т.Громад: Комітет Бельчани  
до рук С.о.І.Гели

в Бельзі.-

Сол. СО.-грошевим переказом на гонорар для П.Ред.  
Тов.Іля Коструби ми отримали, широ дякуємо.-

На одання Ін.Інж.Ол.Охрима просимо все прислати  
ті статистичні матеріали, що впливають з поодиноких  
громад.П.Інж.Охрим може опрацьовувати їх поодинокі  
і чим скорше буде доставати ті матеріали, тим скорше  
в зможе свою працю закінчити.-

Просимо дати нам в цій справі вістку і остасмо  
в правдивою пошаною

Ч. 12 / 36. ЧК.-

Львів, 30 грудня 1936.-

Увальний Громадянський Комітет  
для видання Історії Белза і Белзчини  
до рук Вс.о. Дек. Іл. Гели

в Белзі

Маємо шану повідомити, що п. Др. Пастернак, якого праця має бути поміщена як перший розділ в Історії Белза, вже доручив нам свій рукопис.-

П.Ред. Коструба лежить від кількох днів хорий і тому не можемо предложити його власного письма, а лише передаємо, що його праця трохи спізниться, але також на укінченні. Др. Карпинець свою працю закінчує.-В другій половині січня рукописи обох праць повинні бути нам доручені.-При найближчій нагоді, як тільки п. Коструба зможе явитися у Видавництві, напишемо про цю справу точніше.-

Для п. Др. Пастернака просимо надіслати, можливо ще перед Святами, гонорар в сумі зол. 60.-/шістьдєсятъ золотих/.-

З правдивою пошаною

Ч. 213/37. чк.-

Львів, 4 березня 1937.-

Хвальний Громадянський Комітет  
для видання Історії Белза й Белжчини  
до рук Всеч. о. Дек. Іл. Гели

в Белзі.-

Грошевий переказ на зол. 100.- ми отримали, щиро дякуємо.-  
Цілу цю суму виплатили ми п. ред. Т. Кострубі в рахунок його  
гонорару.-

Просимо прийняти до відома, що п. ред. Коструба вручив нам нині  
цілковито викінчений і готовий до друку рукопис своєї праці:  
"Белз і Белзька Земля від найдавніших часів до 1772 року".-

П. Др. Карпинець також закінчує свою працю і має нам її передати  
в найближчому часі, про що негайно Хв. Комітет повідомимо.-

Як тільки отримаємо рукопис від п. Др. Карпинця, пригтовимо і від-  
дамо до друку всі три перші розділи, з тим, що розділ п. інж. Охрима  
може бути закінчений навіть аж тоді, коли будемо кінчити праці трьох  
перших авторів.-

Зокрема розважимо справу світлин і порозуміємося щодо неї з Хв.  
Комітетом.-

З правдивою пошаною

Ч. 164/37. ЧК.-

Львів, 17 лютого 1937.-

Хвальний Промадянський Комітет  
для видання Історії Белза й Белщини  
до рук Всеч. о. Дек. Гл. Гели

в Белзі.-

Маємо шану повідомити, що п. ред. Коструба предложив нам нині рукопис трьох четвертих своєї праці, запевняючи при тому, що закінчить свою працю до кінця лютого пр.-

П. др. Карпинець заявив нам нині, що свою частину викінчить по одержанні решти метрикальних виписів. Прохаємо приспішити їх висылку.-

Інж. Охрим не отримав ще всіх квестіонарів, а тому його праця не буде ще так скоро закінчена. Та вона може прийти значно пізніше, коли вже буде закінчений друк трьох перших частин.-

Ред. Коструба просить виплатити йому ще цього тижня в рахунок гонорару дальших сто золотих.- Прохаємо сповнити його прохання та прислати цю суму по можливості ще цього тижня, а нас відвратною поштою повідомити, чи і коли це наступить.-

Маємо повну надію, що друк книжки розпочнемо вже в березні. Праця ред. Коструби незвичайно старанна і зразкова, дає масу нового жерельного матеріалу, дійсно цікавого.-

З правдивою пошаною



Л.Ч. 4631 37.ЧК. - Львів, 6 квітня 1937. -

всеч. О. І. Гела-Белз.

Всечесніший Отче Добродію!

Пишу до Всеч. Отця Добр. особисто в такій справі:

Як ми вже повідомляли, п. ред. Коструба доставив нам вже свій рукопис, готовий до друку. Ми писали тоді також, що п. Др. Карпинець має також в найближчому часі передати нам рукопис своєї праці та що за-рав потім розпочнемо друк книжки, не чекаючи на матеріяли від п. інж. Охрима.-

Та зайшла задержка через те, що Др. Карпинцеві вродилася дочка, але за кільканацять днів померла і його дружина хвора. Він щось три тижні перебував в Стрії, де його дружина живе у своїх батьків. Вернувшись вчора до Львова і нині заявив нам, що напевно до двох тижнів закінчить свій рукопис.- Маємо переконання, що так дійсно буде та що в кінцем квітня розпочнемо друк.-

Але тимчасом ред. Коструба домагається заплати решти гонорару за свою працю. Він вносить для нього понад шістьсот золотих. Дотепер дістав ред. Коструба 400 зол.- Треба було б дати йому тепер хоч сто золотих. На жаль в "Червоній Калині" під цю пору нема сотика, бо не маючи рукописів Белза ми скоріше розпочали друк "Золотих Веріт"/Історія Книв

ських Січових Стрільців/, який коштує нас понад десять тисячів ~~золотих~~.  
Друк цієї книжки закінчиться в перших днях травня, так що не буде ніяких  
труднощів вже в найближчих днях розпочати друк "Белза".-

І от прохання до Всеч. Отця Добр., щоби були ласкаві добути в Коміте-  
ті сто золотих і нам їх прислати для ред. Коструби.-

П. інж. Гела був нині свідком моєї розмови з п. ред. Кострубою і п.  
Др. Карпинцем і може посвідчити, як справа мається.-

Дуже прошу, щоби Всеч. Отець Добр. були ласкаві найти хвилюку віль-  
ного часу на відповідь для мене.-

З глибокою пошаною

ч. 49/37 чк.-  
-----

Львів, 12 січня 1937.-

до Громадянського Комітету Белзчини  
до рук голови Вс.о.і.Гели

в Белзі.-  
-----

Зол. 60.- на гонорар для п. Др. Мастернака ми отримали, дякуємо.-

В залученні посилаємо листа п. ред. Т. Коструби, в якому він повідом-  
ляє про стан своєї праці. Дуже багато часу заняв п. Кострубі розділ III.  
про колонізацію, який вимагав точних виписів з архівів. Тому саме за-  
кінчення його праці трохи припізнилося. - Та ми не натискаємо на п. ред.  
Кострубу, вважаючи, що праця буде вартісніша, якщо буде основно оброблена.-  
А що справа знімок відтягнлася до весни, то до того часу всі рукописи  
будуть напевно готові.-

З правдивою пошаною

лист ред. Коструби.-  
-----

Ч. 144 / 39. чк. -

Львів, 27. березня 1939. -

№ 105/39. жк.

Вн. П. др. А. Річицький, Володимир.

Високошановний Пане Докторе!

Вашого листа з 23.ім.ми нині отримали. Світлинки прийшли в порядку, неслемані. -

Щиро дякуємо Вам за таку прекрасну збірку світлин! Нині не можемо ще сказати, скільки і котрі будуть поміщені в книгу, тому що ред. Т. Коструба виїхав на кілька днів зі Львова. По його поверті негайно Вас про все повідомимо. -

Всі світлинки зобов'язуємося по виборі і використанні звернути Вам в доброму стані. Але просимо погодитися з тим, що справа трохи протягнеться. Вправді ми вже напевно розпочали друк книги, але останні місяці були для Видавництва катастрофальні /три конфіскації, зменшення тергів/ так, що друк буде йти дуже поволі, бракує грошей. -

Приймаємо очевидно Вашу умову, що клішами із Ваших світлин зможете безплатно користуватися. Другим Видавництвам без Вашого дозволу позичати їх не будемо, а Ваші права до них думаємо частинно забезпечити таким чином, що під кожною світлинкою напишемо, що це світлина із Вашої збірки. -

В усіх цих справах напишемо до Вас ще раз за кілька днів по поверті ред. Коструби. -

З правдивою до Вас пошаною

У Володимирі 23. III. 1939.

До Хв. Вуз. "Тервона Камша" у Львові.

На Вашу листівку з дня 2. II. 1939 висилаю Вам 70 світлих до використання (по виборі) у праці про "Княгиню Бенз". Майже всі ці знімки — мої оригінали; є лише декілька знімок Ол. Цинкаловською (це на кожній з них зазначено).

Кілька цих світлих вже мають готові кліші, а саме — ~~з "Тервона Камша" (№ 65; 66) у "Камшин Бамбрівцях", 1938, стор. 39 і 47).~~  
 № 65; 66 (у "Камшин Бамбрівцях", 1938, стор. 39 і 47).

Замовляючи кліші до інших світлих прошу взяти під увагу, що не варто зменшувати № 1, 14, 43, 48 і 55, бо вони на менших відбитках невразні і втрачають свою цінність. Натомість бажано зменшити до розміру  $\frac{1}{16}$  аркуша такі №№: 15, 27 і 28.

Всі ці світлики по використанні прошу мені зараз же звернути. До музею деякі з них можна дуже дати, але не всі, і то пізніше, бо я хотію зараз іншу працю до друку і вони мені дуже потрібні (особливо побільшені).

По одержанні цієї партії прошу мене повідомити, а по виході книжки про Бенз надіслати її разом зі статттю.

Моя умова: Вашими клішами з цих світлих вільно мені дуже безплатно користуватися до своїх інш. видань; натомість третин особам це не вільно без мого дозволу.

Список світлих додаю.

З правдивим поважанням С. Річицький  
 P.S. На бажання могу додатково вислати кільканадцять світлих черков (переважно поважених вже) з Іршавщини, Володавщини і Ковельщини — мені їх ніде не можна зістати.

ч. 105739. чк. -

Львів, 2. листопада 1939. -

Вп. П. Др. А. Річинський, Володимир. -

Високошановний Пане Докторе!

Вашу листівку з 10.1.пр. ми стримали своєчасно. Цирк просимо Вас вибачити нам, що так пізно відповімо, та були в нас великі клопоти і не було хвилячки вільного часу на переписку. Зрештою ми були примушені з фінансових причин припинити друку книжку про Белз і цю книгу тепер будемо її предсмакувати. -

"Гляжи Белз" це збірна праця таких авторів: Др. Пастернак, археологія, ред. Теофіл Коструба, княжі часи, Др. Іван Карпинець, польські, австрійські та українські, інж. Ст. Охрим, статистика теперішня. Ред. Коструба вшукав деякі штрихи до своєї праці, Др. Карпинець приготував з української визвольної війни, а до праці інж. Охрима дамо світлиці з самого Белза та з усіх сіл Белзького судового повіту/западні види, церкви, Народні Доми, населення і т.п./ Зовсім нема у нас світлиць з місцевостей зпоза давнього кордону ані з давнини ані з теперішніх часів. Тож ваша, Вп. Пане докторе, збірка булаб для нас незвичайно цінна і саме вона надалаб книзі ваги. Це не буде поважна книга - монографія в 20 аркушів друку формату широкі вісімки. -

Неможли начальним редактором книги є ред. Коструба, фахівець, історик і архівний дослідник. Ми передали йому зміст вашої листів-

ки і в розумінні з ним просимо Вас прислати нам дескаво цілу  
збірку, щоб редактор міг мати вибір і вибрати відповідні до змі-  
сту та найцікавіші. Зобов'язуємося прохисто звернути Вам всі сві-  
тлини в певнім порядку. Усім малиб велику охоту за мати їх для  
нашого Музею Воєсно-Історичних Пам'яток, що недавно дістав приміщен-  
ня в Домі Інвалідів в шести кімнатах. Одна кімната призначена сер-  
ве для давнини і нею олікується спеціально Др. Іван Крип'якевич.-  
Якщо не погодитесь на передачу світлини в Музей, то просимо погоди-  
тися на те, що зробимо для Мезю копії.-/до Музею просимо при на-  
годі побуту у Львові конечно заглянути./-

Щиро просимо дати нам скоро відповідь, тим разом відпишемо  
негайно.-

З глибокою до Вас пошаною

У Володимирі 10. Т. 1939 р.

23

До  
Кв. В-ва "Третьона Каміна" Львов:

П. інж. Гела до книжки про Белз,  
яку друкує "УК", зажадав від мене  
світлинні розвідки і їх. наміток ста-  
рощин з Траєва, Городла, Грабівки та  
Волни (на Колмицьки), Лопатина і  
Грота (в Каміні), з тим, щоб з мал. б.  
розіслали їх безпосередно до вид. "УК."

Отже в цій справі повідомити,  
що можу дати Гелі світлинні до  
розпорядженості В-ва з усіх цих місце-  
востей, окрім Лопатина, — а до того  
ще і з ін. місць Колмицької Белзької  
княжих часів (напр. Кеїстинського города  
Всеволода або зародкового Литовета,  
Устимчука та ін.), але хотів би знати  
передовсім, чи Вам до цього потрібне?  
Бо окрім наміток княжих часів міг би дати  
з цієї та околиці також намітки українськ-  
церковного будівництва (напр. трибани Чер-



Карты з ~~не~~ perepysnym spravom "Czerwona  
-mi Moskwy" smie zbyreni, ale za pik nged  
mym i nepodal z nux cbim.mmm. Ocaibym  
u2 budanms budo mowoe nrow. Kpyncke.  
-Buz, m tmoct ik. z kamux icmopmkib, mo  
i kpoent dn, uofu bonu gadu men: do  
Kubgni Bpozibem, a mo i ke zkar, ka  
Min bna cmube zarenut6, a cbim.mmm.  
Maw gocure ygami.

3 npaq. Adam. dy. P'rumokun.  
ghs 10. I. 1939.  
y Bawodnyh

TELEFON I OSZCZĘDZA CZAS I PIENIĄDZE!

KARTKA POCZTOWA



Wydawnictwo  
"Czerwona Katedra"

Łwów

Zimorowicza 12

11

Громадянський Комітет Белзчини для видання історії Белза і Белз-  
чини в Б е л з і .-

Д О

Хвальної Видавничої Кооперативи "ЧЕРВОНА КАЛИНА"  
у Львові.-

-вул.Зіморовича Ч.ІІ.ІІ.

Маємо шану потвердити письменно умови видання Історії Белза та Белзчини, уложені на спільній Конференції Управи Вашої Кооперативи з головою Комітету с.дек.І.Гелсю в дні 26.травня 1936 р.-:

1/ Громадянський Комітет Белзчини для видання Історії Белза і Белзчини в Белзі приступає спільно з Видавничою Кооперативою "Червона Калина" у Львові до видання Історії Белза та Белзчини з тим, що на покриття частини коштів накладу Громадянський Комітет Белзчини складає готівкою суму зол. 750.-/сімсотп'ядесят золотих/. Решту коштів накладу, що виноситимуть приблизно зол. 3.000.- поносить Вид.Коопер."Червона Калина" у Львові."

2/ Історія Белза і Белзчини буде збірною працею: Про археологію пише Др.Ярослав Пастернак, директор Музею НТШ у Львові, про княжі часи і польське панування до кінця XVIII, століття ред Теофіль Коструба, про австрійське панування та часи визвольних змагань др.Іван Карпинець, про побут і сучасний суспільно-економічний стан Белзчини інж.Олекса Охрим.-

3/ Обсяг книжки має вивести около 12 аркушів друку, формату вісімки - на аркуш друку 16 сторін.-

Ілюстраційна частина має обіймати 16 сторін на добрім папері /ілюстраційнім /розміщена в середині книжки. Тут увійдуть світлини до трьох перших розділів книжки, а кошти клішів будуть покрити з вище прелімінованої суми/зл.3.000.-/. До останньої, четвертої частини/сучасний стан/увійдуть світлини з поодиноких місцевостей белзчини, з тим, що з одної місцевости може бути найбільше три світлини та що на кошти зроблених клішів кожда місцевість зложить наперед готівкою за свої кліші

не зол. 3.50.- за одну клішу, за три кліші рівно зол. 10.-

-----  
Кošти зроблення світлин на місці покриває кожда місцевість сама.-

Крім ілюстрацій увійде до книжки відповідна скількісь/післ /після узнання авторів / шкїців, мал, розміщених або в тексті в середині книжки, або доданих на кінці книжки як додаток. Шкїци, мапи виконає спеціальний рисівник.-

4/ Археологічна частина книжки має займати 8 - 16 сторїн /найбільше один аркуш друку/, княжі часи і польське панування до XVIII столїття - около сім аркушів друку, австрійське панування та визвольні змагання около три аркуші друку і сучасний стан - один аркуш друку.-

С п е ц і я л ь н о широко мають бути обговорені княжі часи, козаччина, чи її відгомін в Белзчині та визвольні змагання 1918 - 1919 рр.-

Точний заголовок книжки буде устїйнений пізніше в порозумінні Комїтету з Хв. Кооперативою.-

5/ Авторський гонорар усталоється на зол. 90.- /девядесять/ від аркуша друку.- Від нового/другого/ накладу автори застерїгають собі заплату після умови нової.-

6/ Рукописи -праці мають бути передані до друку до дня 31. грудня 1936 р.-

7/ По видрукуванні книжки Комїтет одержує на покриття зложеної ним суми зол. 750.-. відповідну скількість книжок з тим, що від ціни продажі буде відрахований опуст 20%.-

Цїна продажі буде устїйнена спільно з Хв. Управою Кооперативи з Комїтетом і буде обовязувати обї сторони.-

8/ Управа Кооперативи зобовязується, що не буде висилати виданої книжки своїм членам в Белзчині, а також до часу повернення суми зол. 750.- Комїтетовї, не буде продавати книжки через своїх агентів на терені Белзчини.-

Комїтет зобовязується продавати належні йому книжки по спільно усталей ціні.-

9/ На випадок непорозумїнь обї сторони погоджуються на

арбітраж Головного Віділу Товариства "Пресвіта" у Львові.-

Б е л з, дня 9. липня 1936.

За Комітет:

Д о

Хвальної Видавничої Кооперативи "Червона Кали-  
на"

у Львові.

вул Зіморовича. ч:12/II.

Маємо шану потвердити письменно умови видання Історії  
Белза та Белзчини, уложені на спільній Конференції Управи Ва-  
шої Кооперативи з головою Комітету о.дек.І.Гелою в дні 26.тра-  
вня 1936.р.-:

1) Громадянський Комітет Белзчини для видання історії Бел-  
за і Белзчини в Белзі приступає спільно з Видавничою Коопера-  
тивною "Червона Калина" у Львові до видання історії Белза та  
Белзчини з тим, що на покриття частини коштів накладу Грома-  
дянський Комітет Белзчини складає готівкою суму зол.750.-/  
сімсотп'ядесят золотих/. Решту коштів накладу, що виноситимуть  
приблизно зол.3,000.-, поносить Вид.Кооп."Червона Калина".  
у Львові.-

2) Історія Белза і Белзчини буде збірною працею: Про архео-  
логію пише др.Ярослав Пастернак, директор Музею НТШ у Львові,  
про княжі часи і польське панування до кінця XVIII.століття  
ред.Теоділь Коструба, про австрійське панування та часи визво-  
них змагань др.Іван Карпинець, про побут і сучасний суспільно-  
економічний стан Белзчини інж Олекса Охрим.-

3) Обем книжки має виносити около 12.аркушів друку, формату  
вісімки - на аркуш друку 16.сторін.-

Ілюстраційна частина має обіймати 16.сторін на добрім па-  
пері /ілюстраційнім/, розміщена в середині друку книжки. Тут  
увійдуть світлини до трьох перших розділів книжки, а кошти  
клішів будуть покриті з вище прелімінованої суми /3,000.зл./.  
До останної, четвертої частини /сучасний стан/ увійдуть світли-  
ни з поодиноких місцевостей Белзчини, з тим, що з одної місце-  
вости може бути найбільше три світлини та що на кошти зроби-  
лення клішів кожда місцевість зложить наперед готівкою за сво-

свої кліші по зол.3,50.- за одну клішу, за три кліші рівно -  
зол.10.-

Кошти зроблення світлин на місці покриває кожда місцевість  
сама.

Крім ілюстрацій увійде до книжки відповідна скількість  
/після узнання авторів/ шкіців, мап, розміщених або в тексті  
в середині книжки, або доданих на кінці книжки як додаток.  
Шкіци, мапи виконає спеціальний рисівник.

4) Археологічна частина книжки має займати 8-16-сторін  
/найбільше один аркуш друку/, княжі часи і польське панування  
до XVIII. століття - около сім аркушів друку, австрійське пану-  
вання та визвольні змагання около три аркуші друку і сучас-  
ний стан - один аркуш друку.

Спеціально широко мають бути обговорені княжі  
часи, козаччина чи її відгомін в Белзчині та визвольні змаган-  
ня 1918 - 1919.рр.-

Точний заголовок книжки буде устійнений пізніше в поро-  
зумінні Комітету з Хв. Кооперативою.-

5) Авторський гонорар усталюється на зол.90.- /дев'яцять/  
від аркуша друку. Від нового /другого/ накладу автори застері-  
гають собі заплату після нової умови.

6) Рукописи-праці мають бути передані до друку до дня 31.  
грудня 1936.р.

7) По видрукуванні книжки Комітет одержує на покриття зло-  
женої ним суми зол.750.- відповідну скількість книжок з тим,  
що від ціни продажі буде відрахований опуст 20%.-

Ціна продажі буде устійнена спільно Хв. Управою Кооперати-  
ви з Комітетом і буде обов'язувати обі сторони.

8) Управа Кооперативи зобов'язується, що буде висилати вида-  
ної книжки своїм членам в Белзчині, а також до часу повернення  
суми 750.- зол Комітетові, не буде продавати книжки через своїх  
агентів на терені Белзчини.

Комітет зобов'язується продавати належні йому книжки по  
спільно усталеній ціні.

9) На випадок непорозумінь обі сторони погоджуються на ар-

бітраж Головного Відділу Товариства "Просвіта" у Львові.

Б е л з, дня 9. липня 1936.

За Комітет:

*Елена*  
*Назарко Іван*

*Ів. К. Богданко*

ГІТІСЬ ТОЛОННОГО БІЛЛЯ ТОБІНГОВИХ "МОСКИТ" В ЛЬВІВІ.

7. 6. 1936, ДНР 2. ЛЬВІВ 1936.

38 КОМІТЕТ

*Львівський комітет*

*Львівський комітет*

перенесіть



# Протокол

зі сторони дня 28. квітня 1936, в справі написання і видав.  
ка історії міста Белза і околиці.

Присутні: Дир Навроцький, др. Карпинець Ван, і. Коштруба  
да Теосфія і і. Бела.

Порішено: Історія м. Белза і околиці буде збірною працею,  
про археологію пише дир музею Н.Т.Ш. др. Пасермак, про кня-  
жі раси і польське панування до кінця XVIII. ст. - П. Коштруба  
про австрійське панування, раси вишвальних змагань 1918-19. р.  
рр і швейцарські раси пише др. Карпинець

Об'єм книжки має виконати ок. 12 аркушів друку, оформ-  
лять вісімки (на аркуші друку - 16 сторін); ілюстрація має  
бути 8 сторін (на спеціальній папері), розміщених в середині  
книжки. Крім цього впродовж кожного шкелця на  
звичайній папері, розміщених або в середині або доданок  
як доданок на кінці книжки. Шкелці виконає спеціальний  
рисувальник.

Археологічна частина має займати 8-16 сторін (максим-  
ально 1 аркуш друку), княжі і польські раси ок. 7 аркуш-  
ів друку, австрійські раси, вишвальні змагання і найновіші  
раси ок. 4 аркуші друку.

Спеціально широко мають бути обговорені княжі раси  
і вишвальні змагання 1918-1919. років.

Штотнай заголовок книжки ~~має~~ усталитися пізніше.

Поконар авторам - по 90 злотих на аркуша друку; расисту про-  
шеї зростають як заплата, вчєє в найближчому расі. Якщо має  
бу наступити друку макет, автори застерігають робіт поковну  
заплату, висоту якої усталити б.



у Львді

~~Видання~~ "Первака Камта" і русій увар  
 до нового гіню будавництва - мовограєні  
 українських розроб, в першу рефру і сіноритик.  
 На першій будучі рде мовограєні <sup>перше</sup> і сіноритик  
 Коска мовограєні обінмаги - не і сінорито  
 мисра бу найдавтіших расе, урась давоє толіду  
 у будвалевних знарактних і сінорія расе і ула іто  
 толіду і в ківці сурактій рмак толіду ніг оула  
 годі росіогаєрських і кувліуєрських, і і росіо рова  
 Ані рмагусієрських мавієрідієрських.

Як першій будучі рде мовограєні Телза  
 і Телзурити. Іва будавтік мовограєні Телз-  
 рити оссваєт в Телзі мурші урмалгаєрський  
 Комісієні, <sup>її</sup> рмагусієрських іро гоніоноу, ієрв.  
 Камітні "серікатуєрські будавтік і займартовєр  
 збіркого рмагусієрських мавієрідієрських на оссва  
 обтієрких ввєсієрських, опраєрєрських і уно  
 фєрких п. і вт. Охрїєршієрських Флєксєрєрських, Кєрпїєр  
 і рмагусієрських мовограєні і мавієрідієрських  
 цєрєрських і сурєрських росіогаєрських  
 і кувліуєрських - оссваєт рмак Телзурити.

На ~~така~~ і сурєрських мавієрідієрських вєр  
<sup>і мавієрідієрських</sup> і сурєрських мавієрідієрських до кувліуєрських і сурєрських  
 і сурєрських і сурєрських мавієрідієрських і сурєрських  
 і сурєрських і сурєрських мавієрідієрських і сурєрських

Буду на мисли в Телзруки и в Пана-  
славския Славянски Глас в Варна.

Специално славянски работи в мислата  
на перна мисла, бо това е тоу  
може да се види в работи на славя-  
нски работи.

За моу п. ивн. Сехим прашава в би  
ноу рвото мисла мисла прашава в би  
славия в уредних работи, то ново пра-  
ца за да замислува в на работи  
раб. Цуро прашава уредних п. ивн.

А. Сехимови <sup>названията</sup> в работи в 12 септември  
30 септември 1937 г. в дим работи работи  
материал.

3 000

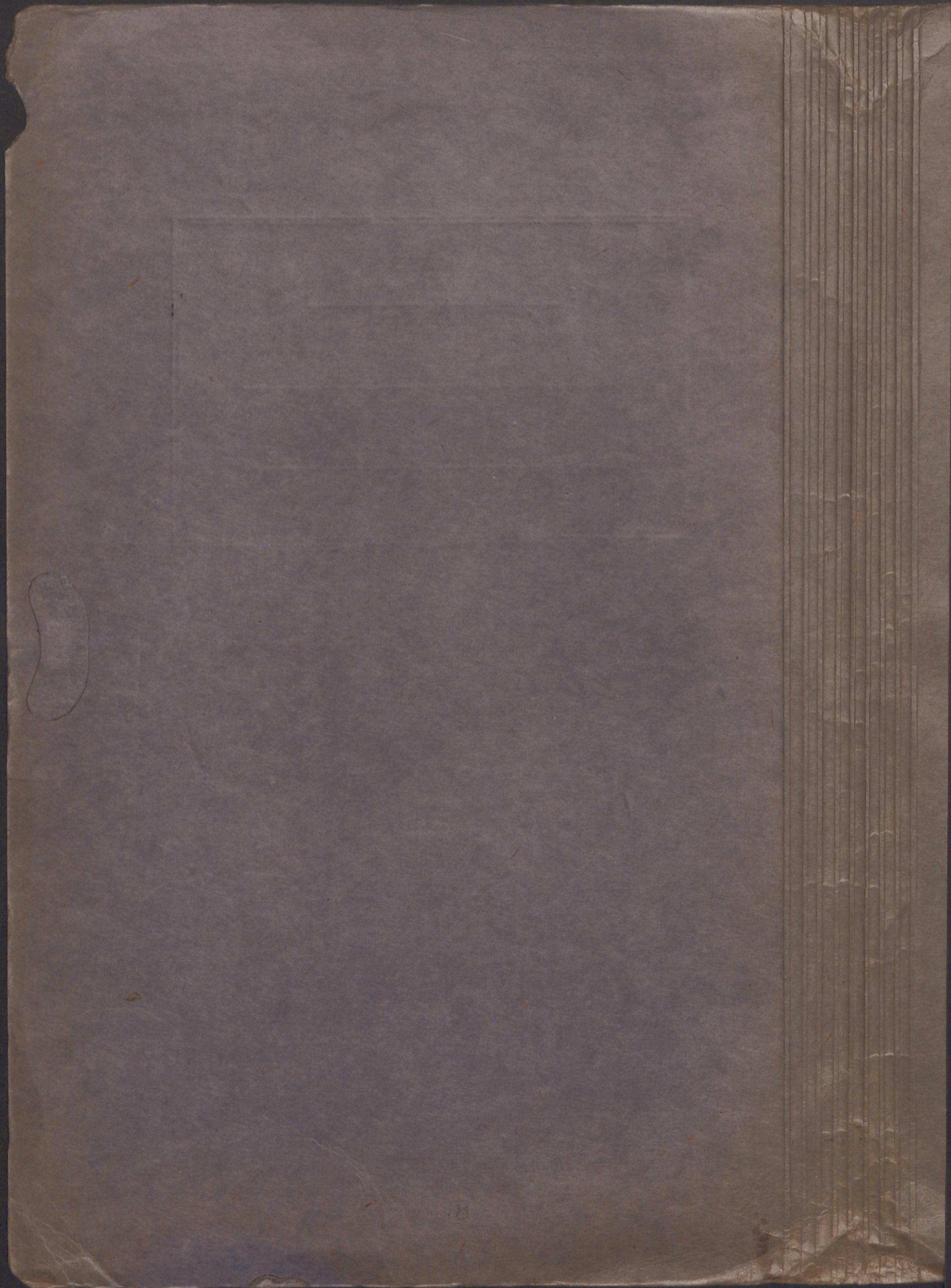
- 1.) Pezsi radsicche z rok. r 1687  
 z napisem v otoku; + SIGILLVM + 30  
 CIVITATIS . . . . .  
 I AM. L. Brod. Burgi 587. St. 1493  
 (z rok. r 1687) ~~XVI~~ L.  
 dostareny do Zatorow majer L.  
 Michniewice.
- 2.) 2-ge pezsi radsicche z rok. r 1687  
 z napisem v otoku ~~XVI~~ L.  
 z rok. r 1687
- 3.) Pezsi radsicche — z r. 1624  
 z napisem SIGILLVA. YICEADHO  
 - CA TIALE CIVI BELZ  
 z rok. r XVII L. z napisem XVII
- 4.) Pezsi radsicche z r. 1566  
 z napisem SIGILLVM. SCABINALE  
 CIVITATIS BELZ. 1566.
- 
- (z roku r 1566) p. Grabonický  
 Janing

I

Matějovský

„SIGMA“

Nr. 878



I

Стомин.

Трава осіню... Осіню 1919 року... Вона кротка і мочка  
і так розмокла вже надіньські дором. А так хо-  
тілося щоб хоча ті дором мали ~~хоті~~ дрібку  
стодягті... Та і вона мури бун...  
Ранок... Сирій, мокрий, холодний, пагомітливий

ранок. Дорогою з Луцька ~~на~~, недалеко Дністра  
в напрям Трапу ідуть релітки "Винком І. Замуцького  
Коритця". Кілька десятів навобранців, зрештучованих  
на великій Україні, кілька нафудітос підстарших  
Замуцьких, в яких тири і я нехочу, та й з риз старших,  
Під проводом сотника Трамуцького. За цим скром-  
ним відділом таються добрий кляч возів, де  
крім кромною майна, мешає хорі на тасі  
трилиці та підстарших. Теректато чи ні це море?  
Море риз, мур, змалана, зеліри? Чи іх вма-  
мені і чинурі Ноні гонелі іх до зоріверного  
Київа? Трон через Київ зорона гонів. А гон  
нааб не бачив мого, нааб йому це все байдуже...  
А мене це тімкі сьези, які сиділи глибоко  
в останніх закутках дум ~~задух~~ на фриз  
стрілючі??...

Дорога темна; розмокла земля митається  
подерітк перебік. Вода бивається в їх нутро.  
Замуцькі... Підверся підозливо до одного рела.  
Вже добре потемніло було, заки <sup>ми</sup> (зійтамає)  
обізі: "різку пшокачу каму". Та не коніфому вона  
смакувала по міноземних марні. Коніфий  
вонібди лати та огрїти <sup>своє</sup> змерзене та  
зимоене вельносерго тіло. ~~На~~ в сєні хат не  
богато. Розміщено так, що в хаті міститься по  
10-12 людей. Постаримі роками на гонірі та поха-  
нам. Потрїтучовані рєрї до огню, але зимию.  
Ок'як змано! Не могоди риз пою. Одеяна мокра,  
біла мокра, і п'ламу мокрий. Нічим накрїти.



Вкінці дійшов<sup>ли</sup> до якого села. Далше їти  
 не годен, конський коць де траїлося. Фано куска  
 не варити, бо нема що. Старшин нема. Сірни  
 з майном і хіри ми десь проїтам. Канцят вер-  
 нуєм до Тару. <sup>вже</sup> Дотерва тепер проїїшла  
 вістка, що залучили підданць Дешкінолі. Тому?  
 Цього нікто не каже. Оди канцят, що вже укр.  
 залучили Армії канець, і конський хай іде де  
 хоч, а інші радять вступити до Теймривуш, а ще  
 інші канцят їти долів. Не ввеськ так  
 мабач закінчиться наша Трагедія? Погода  
 конь сонце глянцено на нас з за кшаро, як  
 ми змушені їти до боїкатою догору??

Що далше було а вже <sup>не</sup>знаю, бо в тім селі  
 селі, де ми проїтали <sup>ли</sup> по злучі з Дешкінолі  
 почув<sup>ли</sup>, що нам мене отічкають, коропа тешити,  
 езук сече, конь лопляється, Пріймає теш...

1

*[Faint, illegible handwriting on the left side of the page]*

*[Faint, illegible handwriting on the right side of the page]*

He say.

Bk

Решение секретов Лиса по уфимскому  
го Казначейству на 1932г.



-1-

СПУДЕЙ.

На давний лад, сице старим звичаєм, по довгих інтервалах вертеп наш починаємо. Як сказав ввремяно мудрець Скворода: "всакому городу ~~нрав~~ нрав і права". Як ~~ж~~ вертеп цей-творяше лицедії нрав і право свої імієт.

В нем бо аз есмь найстаршая фігура: бурсак Спудей, художная натура. Все он діянее ~~в~~ вертепі починаєть, так було в давнину ~~і тепер~~ як хто ~~в~~ з вас памятає.

Первий <sup>же</sup> вертеп в галицькім нашім краю аз зачинал і тойже зачинаю. Одно велце жалосне, що не всі особи зді суть общні: деякі вже в гробі. Колись вони в вертепі гопки витинали - днесь жаживають вже небесной хвали. Та мимо той <sup>страшней</sup> вострати Спудеї можуть вертеп продовжати. Бо все найдуться нові кандидати, щоб тут у нас ~~фокуси~~ ~~делати~~.

Час упливаєт як у Дніпрі вода - времена змінились - осталась лиш біда. Вона по древах вже не ходить, сама із себе другу біду ~~в~~одить і просто людям в вічі лізе, только незветься вже біда - а криза.

Криза есть везді: в нашій політиці, в науці, штуці, даже і в музиці. Всім бо здається що творять чудодива <sup>са</sup> як що до чого - виходить фальшиво. В)

Хтихтих ~~в~~стихотворенію, сиріч у поезії - не маємо серця а самі герезії. У політиці самі небелиці, а щось тичить малярської штуки на всіх виставах - пняки й камянюки. Тож і не диво, що наше покоління верже на себе не хліб а каміння; а як забракне <sup>ть</sup> каміння твердії то уживають яйця гнилії.

Всі в нас з покою ніби шире грагнуть, а суматоху чинять і не воден гуж тягнуть.

Тож схаменіться, на тім вас працюю - дай Боже порядку в нашом бідном краю, а з надходящим тепер новим роком, щоб ми не ~~в~~ступали всі однаким кроком.

- 2 -

СИЛЬВЕСТЕР.

Я є сільвестер !але не Дрималик.Цалю руці пані панове,професори доктори і много численні директори!Я є той сільвестер,що по світі кбродить,якого нині цілий світ обходить.Мені не сіють давним звичаєм - жита ні пшениці а поть,шаліють мужі і дівниці.

А не було тут Маланки?

спів.  
Басиль сіно косить,Маланка істи носить

Го,го,го добре вино.  
Маланю,Маланю!ходи сюди на Молоду Громаду!

МАЛАНКА : Ой ні ...Маю ще час за два тижні,у нас новий рік за чотирнацять днів.

СИЛЬВЕСТЕР:

Та що ти !....Молода Громада не має часу чекати- за чотирнацять днів буде ще старша.

МАЛАНКА : Та чого старша?там старих немає:є трохи сивих та трохи лисих.

співає  
СИЛЬВЕСТЕР :Знаеш що....зробім Нормалізацію!

МАЛАНКА: Та що ти ? Тут йще хто небачить...

СИЛЬВЕСТЕР :Не розуміеш! Погодімся: Старий календар з новим календарем

МАЛАНКА :Добра є !

співає

/ танцюють,цілуються/

ДМИТРО:/ співає за сценою/

МАЛАНКА : Ой хтось йде !якийсь молодець з Молодої Громади....

ДМИТРО :

співає  
І шумить і гуде,опозиція іде

А хтож мене молодого до демоньку заведе

МАЛАНКА : Я заведу....

ДМИТРО : Вілка !Апагегах сатанас!Маю вас досить ! не хочу .....

За Кедриню шукаю, він мене нігдеж відведе.Де той Кедрин?  
не виділя ти Маланю нашої сіреї еміненції....

МАЛАНКА :Хі,хі,хі....та він не з Молодої Громади,то десь з Бесіди...  
я тих з Молодої Громади знаю..жодній дівчині дороги не дадуть  
перейти...

- 2 -

СИЛЬВЕСТЕР.

Я є сільвестер і але не ~~дирмажик~~. Цалю руці пані панове, професори доктори і много численні директори! Я є той сільвестер, що по світі кбродить, якого нині нілий світ обходить. Нені не сіють давним звичаєм - жита ні пшениці а шоть, шаліють мужі і дівиці.

А не було тут Маланки?

спів  
Василь сіно косить, Маланка істи носить

Гє, гє, гє добре вино.  
Маланю, Маланю! ходи сюди на Молоду Громаду!

МАЛАНКА :

Ой ні ... Маю ще час за два тижні, у нас новий рік <sup>шойко</sup> за чотирнацять днів.

СИЛЬВЕСТЕР:

Та що ти !.... Молода Громада не має часу чекати, за чотирнацять днів буде ще старша.

МАЛАНКА : Та чого старша? там старих нема: з трохи сивих та трохи лисих.

співає  
СИЛЬВЕСТЕР : Знаеш що.... зробім нормалізацію!

МАЛАНКА: Та що ти ? Тут іще хто побачить...

співає  
СИЛЬВЕСТЕР : Не розумієш! Погодімсьє Старий календар з новим календарем

МАЛАНКА : ~~Добра єх~~ *Можу, але не на довго і не дуже.*

співає

*Ли старий, ли молодий  
не багаторо сирова  
ли Галич, ли Силки  
Аби час був брідкий / танцюють, цілються/*

ДМИТРО: / співає за сценою/

МАЛАНКА : Ой хтось йде! якийсь молодець з Молодої Громади....

ДМИТРО :

співає  
І шумить і гуде, спезинія іде

А хтож мене молодого до домовьку заведе

МАЛАНКА : Я заведу....

ДМИТРО : Вінка ! Апагєзах сатанас! Маю вас досить ! не хочу .....

За Кедриним шукаю, він мене відведе відведе. Де той Кедрин?  
не виділя ти Маланю нашєї сірї еміненції....

МАЛАНКА : Хі, хі, хі.... та він не з Молодої Громади, то десь з Бесіди...  
я тих з Молодої Громади знаю.. жадній дівчині дороги не дадуть  
перейти....

- 3 -

КЕДРИН : О...Кланяюся!

ДМИТРО : Ну, нарешті Ви є ! Та тут стільки роботи, стільки клопотів а вас не видно...

КЕДРИН : добре , що не видно я вмисно не хоту бути на першій пляні.  
Мене силою викихають. А собі звичайна, сіра - еміненція ....

ДМИТРО :

співає

При тій нашій імнотенції, раз, два, три  
Важко сірій еміненції раз/два, три  
Важко гнути серед муки, гнути серед муки  
Політичні закарлюки, раз, два, три.

Я як дасться ще загнути раз, два, три  
То на мене Ундо лете, раз, два, три  
Мудрий з Ундо все мудрус, все мудрус  
ХА я собі Кердиаву, раз два, три

ДМИТРО : і я Мудрого не перемудрую Кедрина не пережердую . Во він вогонь не ксбила!

КЕДРИН :

співає

і шумить і гуде , ановіція іде  
Бог то знає, Бог відає, що то з того буде.

КЕДРИН

і шумить і гудить, комний комному кадить  
Бог то знає, Бог відає, махххххххххх чи то пахне, чи  
смердить.

Бо не знаєш топер з ким ійти і куди,  
Чи сюди чи туди, або може тамтуди

/ виходять/

ходім бо Неленський іде !

ЗЕНКО :

співає

І ти посол і я посол...

ах та праця ! працой та працой! з ніг паду! вчєра в Берліні, ...  
позавчєра в Підгайцях , нині в Терєбовлі, там де кидають яйця....  
я не бавлюся в позакулісові махінації і комбїнації, бо не знаю  
хто тут має рацію, знаю тільки Ундо і Кооперанцію. Тримаюся давних  
засад Наумовича, який кавав: "Трудися, молися і тривися!

співає

І ти посол і я посол вибранці народу



КЕДРИН : О...Кланяюся!

ДМИТРО :Ну, нарешті Ви є !Та тут стільки роботи, стільки клопотів а вас не видно...

КЕДРИН :добре ,що не видно я вмисно не хочу бути на першій пляні. Мене силою випихають.Я собі звичайна, сіра - емініенція ....

ДМИТРО :

співає

При тій нашій імпотенції,раз,два,три  
Важко сірій емініенції раз/два,три  
Важко гнути серед муки,гнути серед муки  
Політичні закарлюки,раз,два,три.

КЕДРИН:

співає

А як дасться що загнути раз,два,три  
То на мене Ундо люте,раз,два,три  
Мудрий з Ундом все мудрує,все мудрує  
АА я собі Кердиную,раз два,три

ДМИТРО : і я Мудрого не перемудрую/Кедрина не перекедриную .~~Кедрин~~  
Вогонь не кобила!

КЕДРИН :

співає

Шумить і гуде ,опозиція іде  
Бог то знає,Бог відає,що то з того буде.

КЕДРИН:

співає

Шумить і гудить,кожний кожному кадить  
Бог то знає,Бог відає,~~пахне,пахне~~ чи то пахне,чи  
смердить.

Бо не знаєш тепер з ким ітти і куди,  
чи сюди чи туди,або може тамтуди

/ виходять/

ходім бо Пеленський іде !

ЗЕНКО :

співає

І ти посол і я посол...

Ах та праця !Працюй та працюй з ніг паду!вчора в Берліні,  
позавчора в Підгайцях ,нині в Тереховлі,там де кидають яйця....

Я не бавлюся в позакулісові махінації і комбїнації, бо не знаю  
хто тут має рацію,знаю тільки Ундо і Кооперацію.Тримаюся давних  
засад Наумовича,який казав:"Трудися,молися і трієвся!"

співає

Ріже Коба

І ти посол і я посол вибранці народу

КЕДРИН : О...Кланяюся!

ДМИТРО : Ну, нарешті Ви є ! Та тут стільки роботи, стільки клопотів  
а вас не видно...

КЕДРИН : добре , що не видно, <sup>бо</sup> я вмисно не хочу бути на першій пляні.

~~Але~~ Мене силою випихають. Я собі звичайна, сіра - еміненція ....

ДМИТРО :

співає

При тій нашій імпотенції, раз, два, три  
Важко сірій еміненції раз/два, три  
Важко гнути серед муки, гнути серед муки  
Політичні закарлюки, раз, два, три.

А як дасться що загнути раз, два, три  
То на мене Ундо люте, раз, два, три  
Мудрий з Ундом все мудрує, все мудрує  
ХА я собі Кердиную, раз два, три

ДМИТРО : і я Мудрого не перемудрую Кедрина не перекедриную . Бо він  
вогонь не кобила!

КЕДРИН :

співає

і шумить і гуде , опозиція іде  
Бог то знає, Бог відає, що то <sup>то</sup> з того буде.

КЕДРИН  
і шумить і гудить, кожний кожному кадить  
Бог то знає, Бог відає, ~~вуххххххххх~~ чи то пахне, чи  
смердить.

Бо не знаєш тепер з ким ітти і куди,  
Чи сюди чи туди, або може тамтуди

/ виходять/

ходім бо Пеленський іде !

ЗЕНКО :

співає

І ти посол і я посол...

ах та праця ! працєю та працєю ! з ніг паду ! вчора в Берліні, ...  
позавчора в Підгайцях , мимі в Тереховлі, там де кидають яйця....  
я не бавлюся в позакулісові махінації і комбїнації, бо не знаю  
хто тут має рацію, знаю тільки Ундо і Кооперацію. Тримаюся давних  
засад Наумовича, який казав: "Трудися, молися і тривися!"

співає

І ти посол і я посол вибранні народу

Хтось би думав, що ми з того маємо вигоду.  
 Що ми маєм гроші маємо палати  
 А ми тільки бідні українські дипломати.

Ми за нарід тут страдаєм, за нарід бидуєм,  
 І воюєм і послуєм і кооперуєм.

Кожний ексцеленції даєм авдієнції  
 Інтервенції і ліценції в справі еґзистенції.

/чути за сценю .. г а б т а х !

ЦЕЛЕВИЧ : Рабтах! просто стань!

ЗЕНКО : Ой генеральний секретар... а властиво секретний генерал !  
 /хоче тікати/

але  
 ЦЕЛЕВИЧ: Посол стій !/а став,

ЗЕНКО : Паме генерал секретар

ЦЕЛЕВИЧ: животом до землі впадь, піднесися і встань. Комендерую вас  
 до Шанґгаю! або ні, до Куликова...! тілом обернися в інший  
 бік! йти собі геть ./Зенко виходить/

ЦЕЛЕВИЧ співає

Бчкай, бчкай Маріянка  
 Бо там іде сама пянка  
 Із тей строни із тей строни  
 Ідуть улани, ідуть драґони.

Чи ви виділи як мене слухають? чули мою команду? зі мною  
 говорять всі генерали. ~~А є зі штабу у Лузі... Властиво штабу у~~  
~~Лузі нема, але є штаба! в днєрах... а там вішею блезу, мій~~  
 однострій? Як вберуся в нобго то нема, такого щоби за мною не  
 оглядався!

(входить квіндадєх селянин)

СЕЛЯНИН : О якась войсько ! чи не наше...

ЦЕЛЕВИЧ : На землю впадь!

СЕЛЯНИН: Та що то за якась команда.. ні то наша ні то німецька. По на-  
 шаму було .."долів!", по німецьки.."нідер!"

ЦЕЛЕВИЧ : А ви звідки знаєте так команду?

СЕЛЯНИН : був при армії.. і австрійській і українській.

ЦЕЛЕВИЧ : А я всіх генералів знаю...

СЕЛЯНИН : і Бальґочого знали ?

ЦЕЛЕВИЧ : Так. Як він був в Босні в Герцогвині, то я був на Буковині  
 мала що з ним не здивався. І найяснішого пана я знав.



4

Хтось би думав, що ми з того маємо вигоду  
Що ми маєм гроші, маємо палати  
А ми тільки ~~сиди~~ українські <sup>бідні</sup> дипломати.

Ми за нарід тут страдаєм, за нарід бідуєм  
І воюєм і послуєм і кооперуєм.  
Кожній ексцеленції даєм аудієнції  
Інтервенції і ліценції в справі егзистенції.

/чути за спензо .. г а б т а х !

ЦЕЛЕВИЧ : Габтах! просто стань!

ЗЕНКО : Ой генеральний секретар... а властиво секретний генерал !  
/хоче тікати/

ЦЕЛЕВИЧ: Посол стій! <sup>але</sup> /я стая,

ЗЕНКО : Пане генерал секретар . . . . .

ЦЕЛЕВИЧ: ~~У~~животом до землі впадь, піднесися і встань. Комендерую вас  
до Бангграю! або ні, до Куликова...! тілом обернися в інший  
бік! ~~Иди собі геть!~~ /Зенко виходить/

ЦЕЛЕВИЧ співає

бчкай, ачкай Марілка

По там іде сама півка

Із тей сторони із тей строми

Идуть вулани, ~~Идуть~~ драґони.

Чи ви виділи як мене слухають? чули мою команду? <sup>А як не вбериш, то пишуть до мене</sup> ~~А як не пишуть то я до них пишу, а як і не пишу, то до~~ <sup>маю писати</sup>  
~~А як не пишуть то я до них пишу, а як і не пишу, то до~~  
мій однострій. як зберуся в коьго то нема такого щоби за мною не  
зглядався! . . .

~~входить комендери селянин~~

СЕЛЯНИН : О якась войсько ! <sup>4</sup> чи не наше? . . .

ЦЕЛЕВИЧ : На землю впадь!

СЕЛЯНИН: Та що то за якась команда.. ні то наша ні то німецька. По на-  
шаму було .. "долів!", по німецьки.. "нідер!"

ЦЕЛЕВИЧ : А ви звідки знаєте так команду?

СЕЛЯНИН : /був при армії.. і австрійській і українській.

ЦЕЛЕВИЧ : А я всіх генералів знаю...

СЕЛЯНИН : ~~А~~ Бальґочого знали ?

ЦЕЛЕВИЧ : Так. Як він був в Гесні, в Герцогвині, то я був на Буковині -  
мала що з ним не здивався. І найяснішого пана я знав.

Цел: Така! 5

СЕЛЯНИН : Франца Лосифа? Чи і ви виділи його?

ЦЕЛЕВИЧ : так як і вас. Навіть дукою до мене махав....

СЕЛЯНИН : де?

ЦЕЛЕВИЧ : " в ХххХхХх " А Т Л Я Н Т И К У "

СЕЛЯНИН : то що він пливав по атлантику?

ЦЕЛЕВИЧ : ні, в кіні.... так є кіно!

СЕЛЯНИН : а при чім ви служили?

ЦЕЛЕВИЧ : при " женітруна....

СЕЛЯНИН : хіба, що при трупах, бо командувати не змісто.

ЦЕЛЕВИЧ : Е що ви знаєте, я команди не потребу, я штабовець, але я  
Вам замівар <sup>співає</sup> ту пісню, що був Таньбачи мене навчили  
Ой був собі капраль Ваць, то за еден варта знаць

Три принципи нараз мля і ще чварту сподобав /ви-х-одити/

СЕЛЯНИН : Ой то не буде воєк, то цивіль! може якийсь політик.... але як  
він такий воєк і має кураж до воєська і ще з Гальгочим  
знався то може заведе у нас який порядок.  
за сценю йути крики

ЦЕЛЕВИЧ : /вбігає/ Гвалт, ратуйте, мордують! ринуть....

КЕДРИН : маю тебе !

ЗЕНКО : Панове та майте розум!

ДМИТРО : Вогонь не кобила!

/ б ю т ь с я /

СЕЛЯНИН : Ой то я бачу, що сам мушу порядок тут заводити. Пани бються,  
пани подурніли, а хлоп мусить на тім терпіти. А но.. встань!..  
вставай врид! я вам дам школу! Зі всіх боків на нас біда  
наступає, а вас геєч напав. На мою команду.. Поєір ! В пра-  
во вбік! ходом руш!

музика грає марш - виходять.

Вибаchte панове, бо не було ради... хіба приїде рада з ваші  
Громади! а на тому слові бувайте здорові. В селах погедилсь  
квдіть хвєіххххйзвввіхдайхжнєхххлнжнмхрлкмх дай Бог з  
новим роком згоди і у Львові. Тому всі ми разом заспіваймо  
нині де згода в родині .

СЕЛЯНИН : Франца Йосифа? ... і ви виділи його?

ЦЕЛЕВИЧ : так як Івас. Навіть дукою до мене махав....

СЕЛЯНИН : де?

ЦЕЛЕВИЧ : " в ХАХЯХУХ " А Т Л Я Н Т И К У "

СЕЛЯНИН : то що він пливав по атлантику?

ЦЕЛЕВИЧ : ні, в кіні.... так є кіно!

СЕЛЯНИН : а при чім ви служили?

ЦЕЛЕВИЧ : при " женітруна....

СЕЛЯНИН : хіба, що при трунах, бо командувати не вмієте.

ЦЕЛЕВИЧ : Е що ви знаєте, я команди не потребу, я штабовець — але я  
Вам заспівав <sup>співає</sup> ту пісню, що Гальбачі мене навчив  
Ой був собі капраль Ваць, то за еден варта знаць

Три принцзиви нараз мья і ще чварту сподрбав/ви-х-одить/

СЕЛЯНИН : Ой то не буде воєк, то цивіль! може якийсь політик.... але як  
він такий воєк і має кураж до войська і ще з Гальбачим  
знався то може заведе у нас який порядок.  
з а с ц е н с ю ч у т и к р и к и

ЦЕЛЕВИЧ : /вбігає/ Гвалт, ратуйте, мордують! ріжуть....

КЕДРИН : маю тебе !

ЗЕНКО : Панове та майте розум!

ДМИТРО : Вогонь не кобила!

/ б ю т ь с я /

СЕЛЯНИН : Ой то я бачу, що сам мушу порядок тут заводити. Пани бються,  
пани подурніли, а хлоп мусить на тім терпіти. А не.. встань!.  
вставай вряд! я вам дам школу! Зі всіх беків на нас біда  
наступає, а вас геєч напав. На мою команду.. Позір ! В пра-  
во вбїк! ходом руш!

м у з и к а г р а є м а р ш - в и х о д я т ь .

Вибачте панове, бо не було ради.... хіба прийде рада з вашої  
Громади а на тому слові бувайте здорові. В селах погодилсь  
квдїтьхвєїххухїєввєїїудайїєвкхєхивєкимхрєкємх дай Бог з  
новим роком згоди і у Львові. Тому всі ми разом заспіваймо  
вині де згода в родині .

СЕЛЯНИН : Франца Йосифа?... і ви виділи його?

ЦЕЛЕВИЧ : Так, як і вас. Навіть дуксю до мене махав....

СЕЛЯНИН : Де?

ЦЕЛЕВИЧ : "В ~~Важит~~ " А Т Л Я Н Т И К У "

СЕЛЯНИН : То що він пливав по Атлантику?

ЦЕЛЕВИЧ : Ні, в кіні.... таке є кіно!

СЕЛЯНИН : А при чім ви служили?

ЦЕЛЕВИЧ : При " жєнітрупє....

СЕЛЯНИН : хіба, що при трупах, бо командувати не вмієте.

ЦЕЛЕВИЧ : Е що ви знаєте, я команди не поврєбую, я штабовець

співає  
Ой був собі капраль Ваць, то за еден варта знаць

Три принцизни нараз мяџ і ще чварту сподрбаџ/ви-х-одитџ/

СЕЛЯНИН : Ой то не буде воєк, то цивіль! може якийсь політик.... але як

він такий ~~воєк~~ <sup>мас</sup> мав кураж до воєська і ще з Гальґочим  
знався, то може заведе у нас який порядок.

з а с ц е н о ю ц у т и к р и к и

ЦЕЛЕВИЧ : /вбігає/ Гвалт, ратуйте, мордують, ріжуть....

СЕЛЯНИН : - Сусє христе!.....

КЕДРИН : Маю тебе!

ЗЕНКО : Панове та майте розум!

ДМИТРО : Вогонь не кобила!

/ б ю т ь с я /

СЕЛЯНИН : Ой то я бачу, що сам ~~мушу~~ <sup>треба самому</sup> порядок тут ~~заводити~~ <sup>зробити</sup>. Пани бються,

пани подурніли, а хлоп мусить на тім терпіти. А но.. встань!.

вставай вряд! Я вам дам школу! Зі всіх боків на нас біда

наступає, а вас ~~ген~~ <sup>зжитесь</sup> ~~немає~~. На мою команду! Позір! В пра-

во вбік! Ходом руш!

м у з и к а г р а є м а р ш - в и х о д я т ь .

Вибачте панове, бо не було ради... хіба прийде рада з вашої

Громади! А на тому ~~слові~~ <sup>у</sup> бувайте здорові. В селах погодились

к и д і т ь х е в і х х у х и в в і х , д а й х і в г х е х и в в и м х р е к в и х . дай Бог з

новим роком згоди і у Львові. Тому всі ми разом заспіваймо

нині, де згода в родині !"

(світ)



Дескрипція

До Дмитра:

~~Передувати Дмитре вже нацистсько~~  
~~Ми ще перебуватимемо і нормалізацію,~~

До Мелевича

Хоч Бамігові твій знайомий, брате,  
~~Материнська~~  
Ма ти не вмієш розмеждувати.

До Зенка

Ти досить видів всякого народу  
А не прибігнеш як ~~антисеміт~~ ти  
~~до~~ ~~з~~ ~~на~~ ~~з~~ ~~во~~ ~~ду~~.

До Кедрина

Як підем брате так далі на висота  
То за два роки вийдем на убіста

До Дмитра

Передувати Дмитре вже нацистсько  
Ми перебуватимемо і нормалізацію.



Федір Дудко.

## Дисонанс.

Оповідання.

Локінь був день і крізь маленьке віконце побіля самої стіни пробивалося в мій покій бліде засмуглене світло і домітною знагвору до моїх вух безтурне цвіринькання вродців, свідомість того страшиного і немилучого, що мучило стаятися зі мною, якось відійшла на бік і, сідавши відрая, обережно поглядала на мене своїми холодними шкляними очима.

-Якось то буде... Якось то буде... - без міру повторював я в думках, сідавшись заспокоїти неясне почуття тривоги в душі і відійти від себе похмурі тіні зловіщих привидів, що з усіх боків нечутно повклися біля мене. - Якось то буде...

Знесиленій, змученій, сімхменій, я тихо сидів і крізь туман дрімоти, якою огорнула мене майорюча тіма, тихо і байдуже дивився на брудну стіну, на якій гурними розводами широко розляглася пляма пухлятої цвілої волхости.

-Якось то буде...

Цвіринькання вродців. Вортував гоуб. Звізлись зраєка, комов з якогось глибокого баткеного льоту, виривались гучі, здушені звуки гарматної канонади:

-Ух-ух... Ух-ух... Ух-ух-ух...

Я слухав, дрімав і погував байдужість, тупість, кудьгу.

Але коли непомітно підкрався веріп і сумними сунітінками влився в мою камеру, в душі народилася тривога. І що більше насуплювалося небо, яке я бачив крізь вузьеньку клітку вікна, то ширше росла ~~ура~~ вона, розлягалася в моїй душі і перейшла нарешті в почуття жаху. І в очах прийшла і страшина свідомість, що втотила в мою душу кесирний погляд проливливих очей і проїкняла в його мене холодом зловіщої правди.

Сокливісь раптом незна, і я весь перейварився в один чуткий, напружений слух. Серце забилось гасо, і в висках почув я шумні вибої крови.

Стемніло зовсім.

І сидючи без світла, широко розплющеними очима дивився я в пітьму, і жагівно ловив кожний найменший шорох, і думав:

- От-от... От-от вони прийдуть по мене...

І дивний жах освітлював мій мозок сираними блимавками свідомості вейанового, неоправданого, кешинного.

- Ух-ух... Ух-ух... - було десь далеко.

І прислухаючись до цього чужого, такого тепер далекого мені, чужого, безнадійного, я почув сиранину самотність. Один, серед чужих, ворожих мені людей, загнаний сюди, як вовк у клітку, озірваний ер життя, близьких людей, всього того, що донедавна ще мало для мене якийсь інтерес і було дивним мого життя і напрямком моїх вчинків, повний невідомості - що там, як там, чи знає хто про мою долю, чи буде озікено мій погляд і чи потрібна взагалі йому моя жертва, я тихо сидів, все прислухався і чуввав шкату жалю сиранию туги і сираниного огню в думі, що був готовий заридати.

- Я сам... Рамонтій... Нікого побіля мене... Будь зараз тут, побіля мене, хтось другий, якийсь людина, мисля, навук, муха, жаба, блохуця - все одно хто, якого б присутність я чув і <sup>коли</sup> ти би хоча б без слів оповісти про мою тугу, про свої боли - я був би щасливий... Ізвир черквали породи, воркував голуб - і було легко. А тепер...

І серце есаю почувття сираниного болю.

Час плив тихо, непомітно. На темно-похмурому небі задрігали зірки.

- Ух-ух... Ух-ух... Ух-ух-ух... - чулось зблизись здалека.

Час ішов. А по мене не приходили.

- Може забули за мене?

Я тихо сидів, дивився розширеними очима у тітьму і чуввав, як мої напружені, тугу, мов сирани, найяшані нерви враз ослабли, і тіло обняла безсилість. За дверима час-на-час проходили люди, але хада їхня вже не жахала мене.

Почуваючи в тілі знесилля, почувваючи на думі тоску і самотність, я заснув.

І кризь сонезкі видження сну почув якийсь кешинний шум голосів і блискіт яскравого світла. Рокрив свої повіки, мутними очима подивився поперед себе і відразу все зрозумів.

- Збирайтеся! - сказав мені хтось сираним надтріснутим голосом.

Переді мною сіло двоє кешинських безброєних людей, і представили близько до мого обличчя піхотарю.

Серце враз затрешетало, голова сіла свіжого і в ясных думках прокісся переді мною сираниний мик вейанового - кешинного. Туди зайрідисся, і я заклацав зубами.

Підвівся з лави, і нерішуче озирнувся, немов очікуючися, чи не забув чого.

- Хуїтхе-е! - суворо скрикнув той сапий надтрієнутий голос, і в цій сухості суворого холодного тону, в цьому натискові на кінець слова «Хуїтхе!» - я почув страшний кінець, і в грудях знову закило ірке чуття самотності.

Мене вивели з камери і швидко повали кудись темними брудним коридором. В кінці коридору, мов купка страшних привидів, заємише стовало кілька голівік з ліхтарем.

Ми підійшли до них і зостановились. І в темному світі ліхтарні я побачив посеред оброслих людей молоде дівоге обличчя з виразом невимовного суму і страшною самотністю в очах.

- Ведіть! - спомандував хтось.

Мене і мою незнайому оточили зо всіх боків і повели.

І раптом я почув у своїй душі якусь божественну радість.

- Не сам, не сам!... Ми хотів, от і маєм!... - радісно шрепетало серце.

Я змінув збоку на неї і побачив м'який профіль зовсім ще молодого, майже дитячого, такою гарною, <sup>якою</sup> милого дівоного обличчя.

І враз почув страшну близькість до неї. Усі чуття мої змілися в одному непереможному бажанні сказати їй щось тепле, щось сердечне, щось таке ніжне, щире, ласкаве, що може вийти лише з серця людини, яка готова віддати все для вислову своєї вдячності і ласки. В грудях підіймаючись щось велике і потужне - і це було почуття безмірної любови до її, з ким враз ішов я, як з нареченою, під кривавий вінець смерті.

Ми погали спускалися темними сходами вниз. І коли я почув, що вона зостановилася осейутилася, швидко підхопив її під руку і міцно стиснув її, таку маленьку, кайвну, ніжну руку. І враз почув, як од руки її почало входити в мене ласкаве тепло її близькості, м'якої жіночої чистоти, ніжної сердечності - і в цьому спорідненні наших переживань, в цьому високому об'єднанні душ виростало в душі велике і шире чуття неземного бляженства...

Ніколи не забуду цього моменту, цієї хвилини високого щастя. Ура душі стало ясно і легко. І те, що чекало мене через кілька хвилин, видавалося таким мизерним в порівнянні з тим великим і радісним, що кіє я в душі своїй, що навіть не хотілося про нього думати.

- Куди вони ведуть нас? - спитала вона тихо, майже одним зубом.

- Куди? - сказав я і глибоко зазирнув їй у очі.

І вона зрозуміла, і та остання казія, що була ще в нещасливих словах її затікання, поїхала. Сильно стиснула мою руку, і я всією істотою своєю відчув великий біль її серця і безмежну близькість до мене.

Ми вийшли на повідтя. І тільки тепер я почув серед нічного мороту, що гармати улають недалеко. Дзев зовсім близько, мов великий траваний коник, дрібно цокотав у нічній пітьмі кулемет.

- Уламні близько! - прошепотіла вона мені над вухом, і якось тінь божественної казії протігла в моїй душі.

Нас вивели за мурі тюрми і повели вузькою темною вулицькою кудись униз.

І несуть в своїй душі велику численну високую циття, не хотілось вірити, що це - кешинце, що ці, такі сповіткі і тухті маде, що ведуть нас, можуть затодіяти нам щось страшише і дже.

В світлі мітарні майнула перед моїми очима її фібура, молода, тунка, повна грації, з маленькими струпкими потелами і молодими, такими ніжними і повними краєи грудьми - і так зхотілось, близько припорити її до себе, тепло і ніжно обняти і так забмерти...

- Хуїте! Хуїте! - голоско командував ямось, і нас повели штак швидко, що вона негде везмана перетирати своїми маленькими потелами.

Рантом дзев, зовсім близько, спереду нас закружув кулемет, і ми в перішності зупинилися.

- Сюди, вліво! - акомандував той же голос, і нас повели вліво.

Пройшли кілька десятків кроків і ввійшли в ліс.

- Сієй! - почувася команда.

Сієй!

І рантом ти, що веди нас, одігнули на бік і, хоч не видно було, що вони каміралися робити, але почувалось, що їм страшише і кешинце, що нас чекало, нарешті прийшло.

Я здрігнувся, міцно стиснув її руку і, повний блаженних почувань, занікнув очі: я дуже боявся, щоби куля не пірнула мені в око.

І в цей мей, який видався мені неждивайно довгий, сієйлось щось цілком несподіване. Я почув дзев збоку близькі сієйми, крики людей, знову сієйми, знову крики, і цілком виразно було мого вловило шупотіння кіських котів.

- Го-го! Сюди!... Сюди!... Го-го!

Трішчотом вистріли.

І що галі було - ясно не уявляю. Пам'ятаю якимсь зойк, бмекіт шабелю, крики, тріск сухого галуззя, окремі сієйми... Пам'ятаю, як вона, щупко вхотившица в мою руку, тиснула мене кудись у куці, тільки віддмувалася від хвилювання і напружено-тихо шепотіла:

- Сюди, сюди... Хуїте те го, сюди!... Це наша розвідка наскошила... Сюди, ліворуч!

Я карився всьому, що вона говорила мені, але нічого не чув, крім одного великого, маленького шаста в грудях, яке давало мені почувтій її близькості, приємне тепло її руки, кіпчена ласкавість її тихого шепоту...

Потім ми вийшли на лісову галяву і бігли. Потім знову пробудилися якимись думками.

Нарешті вкотили в чорну пащу розбитих воріт якоїсь земної й кам'яної будівлі і забилися в кут, як загнані звірі.

Десь близько від нас сардир ситукорів, немов голосно гавкав, кумет, сардир ситрашного луно в розбудженні тімши лісу. Десь довсімі близько, плюснувши скалками в стіну будівлі, де ми були, криштиво розірвалося герметичне ядро.

Ми страли, близько притупившись одно до одного, так близько, що кожному з нас чулося биття серця свого сусіда, мовчани і напружено величалася. Груді її високо здіймалися і раз-по-раз таркались мого плеча.

Так теплою кілька хвили. Нарешті вона повернула голову й обдала мене паром свого дихання.

І враз я почув усю силу пеліт в своїх грудях, всю силу радощів вольності, свободи, молодого любови і маленького шаста.

- Ми пеліт! Ми пеліт! - співало серце. - Ми пеліт!... Хай пеліт пеліт!

Я думко вхопив її руку і почав обшпарювати її палкими манурими почувтійками. Велике чувтій, що легке влітаючись в моїх грудях, карешті вирвалося з грудей і завертіло мене в шумливу бігіві його шоворки, шоро-швіжких потоків.

І враз іздрігнувся. А почув, як вона почала рвучко визволяти свою руку з моїх кутких палків. І було моє почуло болякві трепетні слова протесту:

- Не треба!.. Не треба... Прощу вас, не треба...

Мене враз мов обдало вевою холодною водою. Мов у найшпигнімі місці божественної при великої прекрасної сімфонії враз обірвалася всі струни в фортепіяні і дико загум в безладному п'якому шумі фальшивих верескливих свистів.

- Не треба!... Ха-ха-ха... Не треба... - болісно фелітало все в моїй думці.

І почувати, як вмиць все в мені урвалося, впало, розлетілось в порох, повний болюного чувтій ситрашної образи, я думко випустив її руку, випростався і мидвидко поприсел до дверей.

- Куди не ви? Куди? - перелякано скрикнула вона.

Я не отирнувся. Вийшов, дихнув свіжим повітрям і попрямував простр в тірліну. Але почув близькі стріти і повернув убік. І знову почув сріляшину і повернув у другий бік.

Ситрілати звизусімі. Купі дзигерати біля мого вуха, наварили був морок, і я не знав, куди йти. Де були наші і де були не наші - хіба я міг це знати.

Я сілюєв. Навколо мене свистіли купі. І болісно шеміло серце від шестрою чувтій образи...

Редіт будко.













Зрештою все у нього пасує: і з здоровенних ходом і владарезною манерою помахом  
до його комедій кінокою. Він хотів боромба і то боромба заплелі, мотот.  
Мухи шакне впадов Нікара згаданий; про якийсь вугарь дувимі дур' або емвемі кресляр.  
Почакуний, вугарь, заволи стій? він бес кінус про цюст оно вугар. Політика не доволон йому  
опотом: він (він знав) гіє гіт, всіх кривихудов, позовал свої рецензи где будували дуріади і  
киев на гін свит ототис вугару. Орекуний? він був мей, відривідо до свої вугарі: Мухон в стон  
горного замірра на йому був гугарес одноким оделом на гін, крім же вугарів з тонкою  
сучна, широким і легким. Він не мів долго вандіти спокійно, рух авс, дестинувовив і все  
мскел каради завішени на руці себе по хамелі. На вугарі підозрічу осову скідавсе туб  
це присутній побачает ест. Неостеранко "Це був ефе, ефе" і з усіх большевничких ефев  
Він так і сина і млооми комісарів, рекістів, політиків большевничких. Він знав всю цюди  
большевничко заніме. і мейр оповідав про розетріни, реки на дуріні, прилади, ході з  
осганні рихи. Мав він каті то побувати ефе і у самого Гоговкого на аудієнці, се кебезне-  
чній побачает Січеславчине, а то тому що каті той вугарь всіх таких отній дурі  
приводити до себе з тором где дискусі, се б мана закінчуватимь примудренна авс  
ототіні. По такій каті дискусі перейшли на совідський бик отамани Козурь-Зурка,  
Квітка, Голух і охні.. Велике граціно на всіх слуховних зробило оповіданні  
урос Неостеранко про селу Січеславчине ма і розсіліи українців тісье отрепних  
дурі ототіи словами і котуранием. Зідри він мів так зомладно все зідри, коли  
ке був селі ма на слухі? - тож думало-сея ма ді слуховні його. Ма з тим граціно  
потім кривога, се захрима і з нос зовісого екоїст підозрілої маніне. Деяк хил-  
ва до ктпе, се ми ктпе м свої балами у отно. Мейр зевломе ефе коткі вугарі  
Згравома едипоку комеді іхру в ці ді осганитно приготтовані до виступу. Прозмови  
намі перейшли ефе на інші теми. А особливо це і з його дурі, секо за ми  
стали ми за хилом стіжкомі. Зевломе у вугарів несподіванно зотра звугарь.  
Од з гонігор Антегаз ест. М. Своо епару ма болон, ма кеаді еку, а згіну позне-  
чету мототрачани і отамани м згін перших діів каті боромба; себ  
розідрала на кавалки рупинні, мейр побовно складуват і мейрват  
всюком кривога з табору; а це ефе згінні отмаг носе адні коток... в банці



маїфа

Як то можна стояти у зимовому мокрому сніговому лісові на ніз, не маючи ні помажок, ні ковдр і не сміючи розводити огню, щоб загрітись. Мама вибач мусила стояти!

Уколи останні намети промісує бідуха, варто бчи віддохти ми розійшлись, щоб піз дубами і пеквиками шукати собі кватирі на ніз. Розгрібали сніг руками, згрібали мохре мисте, робили з його кося і по двоз, турсе тупотиса цілком легали спати, бо турсе догні втер вкоздрі кічкакаду зр годзи годі зрло. Чедрна ніз, еших з дално вуре не помажув. Спати мабуць мого хто спав тоді, бо можа, хо коздря зрелла не довала змоги заснути. Ззагри бас у мисте як ніз, закутав голову у ковдру, як мабуць у мене од коздрі вилки ще ббура і замерзати при сурово, що робиться у зимовому таборі. Ма швидко стало тихо і тільки вода у збруці перебігати замерзшими озеретамми шукіла одноманітно порушувати тишу лісу коздрі залікав ще сіє тиць тихо, мокрий, рясний сніг. Той сніг і шов цілу ніз. без кінца засипати нас у наших можилах з мотил.

Десь вурсе коздря франком хтоб підійшов до мене і обдерено закупув руку піз мисте з екмиль пахучком. Я розгорнув ковдру і темер побачивши евно козак з кужіне д-ру доподав вглім прі. Це той хто кіколи ніде не ліз лишитиь так, щоб ко впаишов собі і кимши їсти. Це в отодні у козі він вурсе козманув коздрі до селі і там дістав хліба і зле мене. Шелув з збвншч темер по лісу, да кужіне коздрі прив етаного біло джебе чир з велега кізого не пвачил. Мілвкі джоні зрідивилшч з мотил скрізь можила по лісу бакіже ех да в елім лурсал з. Зарохов знов у евно бурноу подену валши козакві та зупро шуючи тир моті до мене. Але він вумовивсь, кажури, що мабуць окусь козу в еки з жетліце, ех піз мисте. Темер і в: була то велика зубулина і охралець хліба. Фрефа підхрпиче мене, але козод стадав нестертими. і вурсе коли зовсім розвідилшч, встаті, обтрушуватись біз снігу і закупувшч у ковдру зарогі бігати по лізе джевалми, щоб загрітись.

Підійшов обдерено і до збруці, щоб нехутти туді, на "той бік". Але там було тихо і стовіко. Котів знайти огомана та зашпакі снігом кужіне бучи бучи зох одноманітнми, що годі було коздрі у них пізнамми. Розгрітиса ознак мені не вдалось, бо темер шудотисе ще в догу, екий за хлімо переїшов у змилу, щоб кля піцкати на ком маїфа вайк лурсалши в лісі і змучити їх білати, щоб загрітись. Той годі було у лісі змиватки піз догучи знайти тепло і ми шворили з себе екийсь також божесві. елих безнадійно

Свигаму Вшуконі І. Зас. Коріцу, У. П. А.  
 "Тигіаршинська Школа"

В рачі друпом бігінці, себто в друпі  
 похованні перша 1919 року при Вшуконі І. Зас.  
 Коріцу, ~~якій оставивши територію, через~~  
~~Трирку ксенті перейшов до Вікна коо~~  
~~Урмасова, організовалась "Тигіаршинська~~  
 Школа". Вигно, що ~~бішкова~~ <sup>влада</sup> в тім  
 невідрагній гоні нашої ітраві хвилі, уклада-  
 ла ітени, ~~кх~~ <sup>то</sup> матеріял, робила ве мон-  
 сиве, щоб не дати вперкнати нашої  
 імени з карти ~~у~~ <sup>на</sup> парогів ~~субис~~. ~~Та~~ ~~Вона~~  
 знала, яку судбу ~~виринув~~ ~~нам~~ ~~у~~ ~~ц~~ ~~ю~~ ~~пор~~  
~~засіг~~, знала ~~такот~~, що без доброго тигіар-  
 шини, ~~вирваного~~ ~~у~~ ~~сво~~ ~~ї~~ ~~ш~~ ~~ко~~ ~~лі~~ - нема здо-  
 робого ~~робота~~ <sup>влада</sup> ~~спиритца~~, ~~яким~~ ~~мо~~ ~~ж~~ ~~не~~  
~~кто~~ ~~в~~ ~~ра~~ ~~ст~~ ~~і~~ ~~з~~ ~~а~~ ~~п~~ ~~р~~ ~~о~~ ~~т~~ ~~е~~ ~~с~~ ~~т~~ ~~ь~~ ~~в~~ ~~а~~ ~~т~~ ~~і~~  
~~і~~ ~~м~~ ~~е~~ ~~н~~ ~~я~~. ~~П~~ ~~а~~ ~~д~~ ~~і~~ ~~я~~ ~~к~~ ~~р~~ ~~а~~ ~~з~~, ~~к~~ ~~о~~ ~~л~~ ~~и~~ ~~н~~ ~~а~~ ~~д~~ ~~і~~ ~~н~~ ~~а~~ ~~б~~ ~~і~~ ~~д~~ ~~р~~ ~~а~~ ~~м~~ ~~а~~  
 нашої землі біг ворога наге, коли дур армії  
 замасітса хітати, поістановлено вивести мо-  
 лодого тигіаршини, який судури вільним біг  
 ітраві м.к. алітрийцим і її розкнаговоіо  
 бішубу, змисли високо тигіати свій неза-  
 четний ітратар.

Не речко ~~при~~ ~~со~~ ~~д~~ ~~и~~ ~~л~~ ~~о~~ ~~с~~ ~~ь~~ ~~у~~ ~~р~~ ~~а~~ ~~с~~ ~~н~~ ~~к~~ ~~а~~ ~~м~~ ~~ц~~ ~~і~~  
 "Тигіаршинської Школі" ~~д~~ ~~о~~ ~~б~~ ~~у~~ ~~в~~ ~~а~~ ~~т~~ ~~і~~ ~~с~~ ~~в~~ ~~о~~ ~~г~~ ~~о~~ ~~г~~ ~~н~~ ~~а~~ ~~м~~ ~~я~~.  
 Вона ~~кто~~ <sup>ра</sup> ~~кто~~ ~~ц~~ ~~я~~ ~~о~~ ~~б~~ ~~с~~ ~~т~~ ~~а~~ ~~в~~ ~~н~~ ~~а~~, ~~ц~~ ~~о~~ "Школа" ~~б~~ ~~у~~ ~~л~~ ~~а~~  
 забрхну в дорози, не маюи ітраві гомітк,







Тоді це якраз під Луцком. Тоді  
 обстрілювали злі берези Збруча, старалися  
 переправити мости, а українські артисти  
 з лівого берега здержували їх. <sup>Українські</sup> ~~Пікети~~  
~~бігців укр.~~ не стріляло. Здається, що ко-  
 манда Вилковому також не була інформована  
 про ситуацію, бо в протилежний раз  
 була б вишукана не місце, або заради  
 оборони. Тоді стрільців, коританки з цієї  
 несподіваної розвідки нічого на Замицький  
 бік до Токів. Ека сурба їх стріляла не знає.  
 Проти німців на фронті. Це около 6-8 км. сина-  
 лось за нами польське завіззя. Відісла роз-  
 шукати ротні загони поміло збиратися. Вироб-  
 ді (пошири) не було до низкої води, бо що <sup>вони</sup> ~~вони~~  
 добірали рідки, що польські бігці настига-  
 ють, однак до сучасок не прийшло. Так не-  
 реї ~~вони~~ <sup>вони</sup> місця: Ланкоронь, Сногур, гі-  
 шови до Дунаївця гістачини ~~вони~~ <sup>вони</sup> бігці-  
 рини в ірмені: Застава. Не знаю, чи там  
 Вилковий цілий там стоївав, бо скільки  
 стрільців було певно <sup>на</sup> половині менша чис-  
 лом перед переходом. "Гістачинська мекка" там  
 знає, майже до половини. Але ті, що  
 остали були всі мости ідейні, які не пока-  
 лимо покращити свої короби на окриву бітні.  
 Там в Дунаївцях побачили ми перший раз  
 бігців придуїранських, козацьких раси. Там  
 там виступив новий ~~конт~~ "на Міві через  
 Мів". Біг цієї виступив нова група  
 бігців "Гістачинської мекки" П.І. Зар. Корп.

З Дунаєвськ перейшло „Мкоза“ через Нову  
 Юмичю до села Писикова, яке лежить в глибо-  
 кому ярі річки Юмичі, лівобічному готелі  
 Дуїстра. На місці поручника Традія прі-  
 мов сїмк Едлонський. Командував „Мкозою“ також  
 коріткунітас поручник Евоженський.

В Писикові простіями ми ~~були~~<sup>були</sup> глибо,  
 бо фкозо з негідь. Тас цей займався в пам'яті  
 угадувати незатертіми буквами. Висном рововно  
 імпріктора були дуже великі, а харчі такі, що  
 сьогодні дуже рідкі, звідки мога набувати  
 тілени ма, щоб не все перенести. Тожно це  
 екраз через очинванні, які тоді були дуже низ-  
 ко. Деліто в селі майже нікого не ~~рози~~<sup>може</sup> було  
 гістати, і тим більше, що попередній рік був там  
 катастрофальний, бо ураг знищив все збитка.  
 Аїме мусим вистарати харчі, які гіставалися  
 в крні, себто: рано і ввечір на горно закручена  
 вода, звана кабою, без грибки цукру; а на обід  
 „зупа“ зварена з якоїсь ~~супеної~~<sup>супеної</sup> ріпи, без сопи,  
 бо її не було ~~завжди~~<sup>завжди</sup> і ківка спалив маца,  
 звареною у цїї „зупі“. Хліб був тільки карочі, що  
 групі або третій день в скислості 1кг. на 4 людини  
 з запаренням, що хліб цей був з бісеної, разо-  
 вої, неперсієної муки і ~~що~~<sup>що</sup> ~~це~~<sup>це</sup> ~~ліда~~<sup>ліда</sup> розі по  
 було розкратити, бо розпався. Але і не пере-  
 нество.

Потім перейшли ми до місця Траїло-  
 ва, де простіями фкозо 8-10 гнів. Тас цей не-  
 реїмов незамітно. Обставини, під ~~загоном~~<sup>загоном</sup> харчевня





These specimens are of the species of the genus  
which is very common in the mountains of the  
Andes. The specimens are very good and  
well preserved.

*13 specimens*  
*1998*  
*1998*

B. C. C.

*W. B. C.*

The following are the specimens of the genus  
which are very common in the mountains of the  
Andes. The specimens are very good and  
well preserved.

W. B. C.





Трохи про старого довіка:

Було колись... В парний, літній день переходили ми збова через мо-  
діловське місто М. Але яка різниця була між попереднім переходом  
вранці на захід, а шесерішам. Могі, хора бачі: холоді, перешалені,  
чим ми гордо, та весело впері. На усма наших прадавніх дімівка,  
оги звернені далеко, далеко, в пері. Там наша ціл, там муси подійти!

На вулицях міста вітали нас, та бачили усміху. Мовне карусе збігів,  
та майже кождий заговіривавий сирілець - се докази, як він приймає.

А тиш, се нещасний, величущий візборот. - Рішили ми в незнаму  
одуричому збіжсї мови, у кождого свої думки. Сумно пильні чаші оду  
квасені раде бірами вулицями. Якась розумка, вквітсь ситрами бачинд,  
нас оторув. Бачили ми кождий сирірігі знакомими, бачили прво мей  
кваски в оги подивились. Снімались ми, хора чаш думі і зоро мови,  
щоб якнайскорше перейти в місті. - У кождого була та усма сирішкі:

"Тому вано так смачно, тому не мови, тому ми така біжін, нещасливий  
парус". Та віновіжні не могли ми знайти, чиба тільки однокоромне  
слово: "субота".

А сирішкі за містом зотрїка сїтарини цілві біжови. Комагачи з мей-  
мова в чаш арислими красками наше мовишме мовишмя. Сказав нас прво:  
"Для вас тишар Ленкову ама". - Фелкі мовишкі нас мову в оги прво  
сміхлись, біжиджатори по мей мей, показуючи чаш мей в сирішкі  
ві: --- через Київ! - Тогодня кождий у нас сказав да, прво нас  
Комагачи сказав мовиш правду. - - -

Тіжко перейшли ми зотрїж. У кождого стомишмь парга сивога в  
сирішкі в огу. Неодичі мовиш зашмакав. Яким дивне перейшмя, прво бачи-  
мова з нас не прийдешмь білвише гірки зотрїж переходити, висити нас  
пересидувало. -

Мерити вілліг за зотрїжом в ордках мей мей. - Ситрини прво  
вразнікі викликав зава мей: "Для вас хачи ама, мей вас сирішкі не про-  
сїли". - Тако засирішкі в оги сирілець, який хмив барвати мовишкі  
для мей, дуб авишкі, а кождий мей мей мей доказом мей мей мей.  
Там мовиш сирішкі мей мей мей, оду сирішкі, зовсім бачиджачи мей мей мей  
на все, що нас оторувало. - Зовсім оду мей мей мей а слово оду мей



## Спогади з Української війни!

В той мить ще ще бачив друзів, бачив українське серце в бріді, мав козацьку кров в шкваті невідомої намороду, нехай пригадає собі нашу кувальну мануфактуру війни.

### Черезі за Збручу!

Було сонечко заходило і пришло до знами, нещастного стрільця та старшину, прощало рно, на останній час бо ми ідею свою бачили голову та свої дії кошти зложив на берізу матері України. Отже сумний день був для нас стрільців та підстаршин, коли ми стояли ще раз в ті старонини в котрих ми ся породили і не обрамивши свого сина в кошевній співаці в тій рідній рідній обкурній матині, отже ми мусіли покидати і остатні прощати ся з нею на останній розпрощався, а рідна мати і до тині невідомої мого свого сина! Уни сину рідненій сні про крашу долину і вольо України сні! А приде веселий час що твої рідні брата прийдуть зі сну збудити тебе! Першим ми Ми рідну Збручу і тий парк і корпус артилерії легкої остав си ме в Ісатині по лій стороні Збруча на бігів варолюв котрий вступав на нашу пати.

Командантам 2-го пол. артилерії був старшина полковник Гіркинов був не німець ам мройскій був не старшина, він дуже весело за осоруват германників в своєму полку до бою. Він отже вночі вфорив, виступив кордо венту пайти в перер бачити ноги сата в вігні а в Україні бороню отже ви ме завзятійми новинні бою рити до та земля наша і вимиде страдіт сина. От цей самий полковник розстріляний на Великій Україні більшовиками. Нехай земля буде пераи за сьотрудів в У. А.

Отомо ав. а задува по передни нами 8. миі пашк діставив се  
по сім смирноні збрюра параз діставо а розкоз від каменга-  
ниа пашку відрати се і венер о родині ю мію в беріє. вільса-  
та негачно з 4. ма артиллійками розслідути ворога  
котрий втсе був в напрямі Зусатина. А зараз негачно  
з 4. ма артиллійками відіслано в напрямі місечка  
Копичини. Чиє асна і дупте місечка відіслано до села  
Чабарівки тиско пограти нікого, минаючи село і посуваючи се  
вперед до села наомеженого від Чабарівки 4 км. Вачівськє вил.  
Відіслали ми в тое блиско від село, ступи парашти дав. се чути  
голос, ступи. А разом зі своїми артиллійками став і погу-  
мив тисе втсе паракі і опривжі они були, і знов чути голос  
"кто зду", а а довіо перозумилав і крикє відіслав "парашти"  
і тинчасово втворили Ми крисовий огонь і зорали ми  
перед дівиною млого подавати се в зад тинчасе ми втсе  
були обкружени пашкою ніжемото парашти муріли ми  
прочити тисе собі шаділами дорозі і порати се в напрямі  
Зусатина. Крикєвали до Зусатина нами вільса були втсе  
за рійкою збрюра скорати перебжеми міст на збрюра  
і за нами втсе почав горити міст. Чи каємо рана. Порат  
наставати день Уламе артилерія розтавилася до сото,  
кал. пашку каменг. І свої батерія і а разом з ними, подавши се  
се по рійку на пункт обсерваційний і муріли тисечне  
розпрацувати се з ворогом по ками настав день ворогні вільса  
зорали се посувати до Зусатина. Ми гарно привитали  
і до своїх артиллійками і подали се в будинг українці  
проти другого ворога України болшевиків.

Звмная 4 товтня 1929

Б. старший десантник У. В. А.

Емсерон Камінович

Високо повошена предкива прому сергерно мо-  
 нистини му еману б перуини меди стно бунгему  
 компе нас бунни 18 мев мте и прому присама мени  
 тракт макон а нимау перенану на мени јик мо мпу-  
 ману тучна и пружао гра предкиви догане перенанкиф  
 прому сергерно завој мени новизамини ре дуге мучени  
 до дпуку до раса 1. за мпуго бунорпогове пошито гварк на  
 бигнобиго

Остану завојокуи новонанеи

Д. емп. геом. Каринова Анета.  
 нов. глумаче нов. Чосинкиф

Доручено Президії товариства взяти участь в ~~цирци~~/ святочній вечері.

Вітає в оперовому театрі Національний Союз військо українське, маємо для членів товариства аж дві ложі бельєтажу.

LVI  
LXVI

Зимовий хмарний день, невеличкий мороз, падає з тиха сніг. Сьогодні вступає до своєї столиці, на чолі переможного свого війська, справжній Український Уряд, Директорія Української Народньої Республіки; вступає, як пишуть газети, з визнання цієї всемогутньої Антанти, з її згоди, навіть ніби то з її доручення.

Не виключено, що з Директорією придуть і представники Держав переможниць.

І Київ оздоблено не тільки жовто блакитними прапорами, повивішувано й прапори / правда, головне, паперові / і французькі, і американські...

Сила люду на вулицях, особливо на вулицях маршруту Уряду, тоб то на Бульварі й на Великій Володимирській до Софії, куди поїде в першу чергу Директорія.

Повно по за вікнами ресторації "Праги", там зібралися ті, яким не дуже на радість і цей вступ, і цей переворот; це якразово видно з їхніх обличь, видно до якої соціальної класи, до якої національності вони належать.

Але цілком протилежна картина майже напроти, у недобудованого ще великого будинка Губерніяльної Земської Управи; там метушаться, продовжують оздоблювати його, вивішують килими, прапори, не дивлячися на зиму, відчинено всі вікна, переповнено людністю всі балкони. Всі ж прагнуть, як найкраще, як найгідніше, зустрінати свого колишнього Голову, ~~якого~~<sup>кого</sup> опинився на чолі визволення України від накинutoї вдруге Московської неволі.

І заздрієними очима дивляться німецькі вояки на національні українські радощі, на свято відродження на-

ціональної державності, тоді, як там, в країні, що була понад усе, все рушиться, ламається, зводиться на нівець...

Ббб-о-у-у-у, ббб-о-у-у-у... вдарили у великого дзвона у Софії, і загуло, задзвонило у всі дзвони, відгукнулося по всіх церквах... ідуть, ідуть...

Козаки і міліція становяться струнко, швидко проїхали два самоходи з якимись старшинами, і ось, зтиха, поволі, сунеться великий чорний відкритий самохід, і на ньому декілька людей, еторчи, уклоняються на всі боки, відповідаючи на привітання військових і цивільних, на безперестанні крики "слава", що хвилями посуваються по натовпу на хідниках.

Один, з чорною борідкою, в чорному пальто, має чорною каракулевою шапкою.

- "Це Вінниченко, чути в натовпі.

Але якось мало звертають на нього уваги, тільки і чути "а де ж Петлюра, де Петлюра?"

- "А он, дивитесь, у сірій шапці, прикладає руку до шапки"...

І софні, тисячі очей впиваються до цієї постаті, одні з ентузіастичною відданістю, інші з притаєною ненавистю.

- "Он очень ничего себе" промовляє жіночий голос з купки добре одягнених панів і паній, що розмовляють поміж собою з тиха лише російською мовою.

Самохід зупиняється біля Управи, натовп моментально оточує його, чути дидидиди надривчатого голоса привітальної промови, але в зараз же його покривають безперестанні крики "слава, слава" і мідне тремтіння в повітрі дзвонів з Софії, Михайлівського монастиря, Володимирського Собору, Георгіївської церковки.

- "Неначе Великдень" радісно обертається цілком незнайомий, вже сивий, селянин.

А як багато серед натовпу на вулиці їх, цих кокухів, кирей, чумарок, хусток, запятих на голові, походилися вони подивитися на свій, нарешті не тільки панський, Уряд.

Але чути в повітрі військовоу оркеструє парадую, це йде українське національне військо, військо, якого був позбавлений попередній уряд, якого не міг він створити, й яке саме створилося добровільно, щоб допомогти справжній своїй владі.

Ідуть стрункі лави січових стрільців в своєму похідному убранні, в жовтих сталевих шеломах з намальованими тризубами, з рушницями у плеча, з пришитими білими стрічками у лівого плеча—це ознака збройних сил Осадного Корпусу.

Ідуть дисципліновано, в цілковитому порядку.

І задивився на них, залюбувався натовп по хідниках.

Шалено радіє їм ~~иди~~ він в більшості, кричать, машучи шапками: "січовим стрільцям слава"!...

Але поважні молоді, порожевтілі на морозному повітрі, обличчя, лише очі їм горять, радіють; поважно салютують шаблями старшини натовпові.

—"Да какіе же это бандиты?" наївно дивуючися, запитує сам себе старенькій добродій росіянин, судячи ~~д/р~~ з всього, сам колишній військовий.

Пильно мовчки дивляться, фахово оглядаючи лави стрільців, німецькі старшини в натовпі.

А лави все посуваються вперед, а за ними іншї.

І знову "січовим стрільцям слава-а-а-а"!...

Цокають підковами на розчищеному бруку поміж трамвайних рейок, танцюють, машучи головами з запіненими вудилами, не багатолюдні лави кіннотчиків з різнокольоровими шликами на шапках.

"Слава нашим козакам, слава українській кінноті"!!!

Гуркотять колесами, залізом, ланцюгами, шуршать снігом гармати...

Падає з тиха сніг, гудуть дзвони, сурмлять сурми, б'ють барабани, лопочуть жовто блакитні прапори, ріплять по снігу кроки тисяч людей, парадую справжнє українське військо перед старим Гетьманом...

І заспокоєно оглядається старий на бадьорі надхненні лави вояків, що на решті виправили його помилку, ви-





Вельмишановний Пане Добродію!

У відповідь на Вашого цінного листа з дня 28.грудня ми подаємо декілька наших завваг з листа писаного ще дня 27.VIII.28. до нас і про які то завваги запитуєте. Там згадано, що годитеся на друкування споминів в цілості та що не хотілиби друкувати цих фрагментів, які ще не мають десятилітної давности.

Ми погоджуємося на ці умови, бо і так поданий Вами зміст виявляє певну цілість, без огляду на це, в якому місці і на якій добі вона кінчиться і чи увійшлиби до них ще всякі дипломатичні місії чи ні. Умови наші на разі такі як для всіх: за спомини платимо по 6 дол. амер. від аркуша нашого формату. Авторських примірників безплатно даємо 10 до 25 примірників.

По одержанню повного скрипту сплинемо умову і Вам перешлемо до підпису.

Очікуючи скорої присилки рукопису остаємо

з поважанням

Львів, дня 4.січня 1930.

Високоповажаний Пане Меценасе!

У відповідь на запит В.П.п. Меценаса відносно споминів п  
відомляємо, що ми радо покористуємося ними та видамо як що вони  
можливі для теперішньої цензури - зокрема такої цензури, якою вона  
являється для нашого видавництва. Такі спомини та ще з під пена  
В.П.п. Меценаса малиби для нас окрему вартість, бо це спомини пр  
запілля і адміністрацію держ. тодішних часів, а цієї теми ще нікто  
торкав.

Що до другої справи - На уходах-ми з технічних причин н  
моглиб користати з нагоди, бо накладня, яка видала І. том робилаби  
нам труднощі в набуванні тієї книжки. Ще загалом не було випадку  
аби якесь видавництво друкуючи дальші частини не мало клопотів  
ганини з попереднім видавцем і з того приводу не потерпіло. Звич  
но це тідьки перший тоді користав, бо річ ясна має готову рекламу  
а друга книжка потягає за собою першу, яку скоріше купують.

З належною пошаною та побажанням Веселих Свят і щас  
вого Нового Року

Львів, дня 4. січня 1930.

---



Відписано 27/11/1930 73

До Видавничої кооперації „Червона Книга“  
у Львові.

Вельмишановні Панове!

Ваш лист з дня 17. XII. 29. в справі друку моїх спо-  
минів я одержав.

У попередньому своєму листі з дня 27. X. 28. ви  
писали, що справа ця мала бути поладана про-  
тягом кількох днів, про що ви обіцяли мене негай-  
но повідомити. Не одержуючи довгий час повідомлення  
від вас, я думав, що ця справа взагалі вирішена  
була негативно. Через це я затова скрив своїх  
споминів так, як вони були написані, і деяких змі-  
ни виправлень не робив, бо вважав, що справа їх  
друку не є актуальною.

Таким чином скрив (писаний рукою оригінал)  
я моїм вислали вам у такому стані, в якому  
він є тепер, коли ви його побачите. Хоч сам я  
не маю повного вдоволення зі свого написання, але  
переработувати його не буду. Коли-б при близькому оз-  
найомленні мої споминок вам не сподобалися, то  
ви скрив мені звернете.

Щодо формату, то вважаю це справою Вашої  
компетенції. Мені особисто формат Ваших видань  
подобався.

Якщо відповідно до своєї доцелісної практики  
ви хотіли-б про видати мої споминок з пор-

друзем автора, до про це я просив-би зазначити  
мені написати. У мене зберігався мого фотографі-  
фічна картка в уніформі Богданівського полку.  
Колм-б Ви хотіли надрукувати цей образ, до мені  
довелось би давати його ретродукувати. Також  
ї щодо фотографії з часу мого перебування в  
Дитвомаґинній місії УНР у Будапешті.

Відносно гонорару, сподіваюсь, у нас прийде до  
порозуміння. Думаю, що Ви маєте певну фіксо-  
вану процентну норму гонорару за друкований  
нормальний сериум сторінок і що ця висота  
гонорару могли-б призначити і мені. Я просив-би  
Вас не відмовити стовісти мені, якій власне  
гонорар і які умови того зазначення Ви могли-б  
мені запропонувати. При тому я писав на певну  
кількість безплатних авторських примірників, які зоб-  
в'язуюсь, звичайно, за гроші не продавати.

Просив-би Вас, коли будете мені відповісти, напи-  
сати, які давали, подати мною в листі з дня 27. VIII. 28,  
Ви приймаєте до відома і з ними погоджуєтесь,  
бо через давність часу я вже їх докладно не при-  
гадую, а хотів-би це точно знати, щоб уникнути  
якогось непорозуміння.

Накінці прошу це стовісти, чи міг-би я  
стати членом Вашої кооперативи і як би це може  
на було посприяти, коли Ваші справи це дозволять.

З правдивого пошаного

М. Галагану.

Прага, 28. XII. 29.

Змішок. Малваніка, 1640.

485

74

17. грудня

9.

Вельмишановний Пане Добродію!

Минув рік тому, як ми відписали на Вашого листа в справі Ваших споминів. В листі тому згадали ми, що спомини ми радо видрукуємо у свій час, значить ся коли во прийдуть на чергу. Саме тепер наближається час коли і можемо їх здати до друку. Просимо ласкаво відповісти негайно коли можемо надіятися надіслання скрипту та ти свої умови відносно гонорару. Ми друкувалиб Ваші спомини в форматі наших видань - Спомини Ген. Петрова чи хевича.

Всі завваги подані Вами в листі з дня 27.8.1921 приймаємо до відома та хриїмаки погоджуємося з ними.

З пошаною

Прага, 27. VIII. 1928.

75

## До видавництва „Червона Книга”

у Львові.

Вельмишановні Панове!

За порадою своїх приятелів звертаюся до Вас з пропозицією надрукувати частину моїх спогадів. Ця частина обіймає спогади від кінця 1880-х років до 1918 р. включно, ч.т. в неї входять спогади з доби мого дитинства, юнацтва й активної участі в українському громадсько-політичному житті. Я сам знаю, що не всі часті моїх спогадів представляють однаково інтересними, коли вдалося майже всі спогади можна було б убачити за такі, які повинні бути інтересними з точки зору Вашого шановного видавництва. Однак я вважаю за свій обов'язок зазначити згорі, що між-би згодився на опублікування своїх „Фрагментів спогадів” лише при тій умові, коли б хто захотів їх надрукувати повністю, бо я розумію їх як певну цілість, яка в своїй сукупності є свого рода „модельний документ”.

Тимчасово я згодився-би на публікування лише спогадів про свою участь у подіях, які мають десятилітню давність (Дитинство в місті Ч.Н.Р. в Румунії, Германія та повстання гетьмана). Українському видавцю між-би ще згодився і на опублікування спогадів про Дитинство в місті Ч.Н.Р. в Заоріччя в 1919-20 р.р., хоч це мене не було б бажаним. Ці огляди, разом з іншими, краще <sup>на чому друку</sup> опублікувати пізніше.

Частина спогадів, які пропоную Вам до друку, представляє собою манускрипт, написаний оцим моїм письмом на 325 сторінках (з одної боку) паперу цього формату. Думаю, що це було б швидко приблизно 22 аркуші формату „Берестейський Мир”. Розумію, Ви захочете мати якусь копію. Було б дуже бажаним, щоб перед тим, як я маю-би Вам посылати рукопис, хтось із хуртованих людей (професорів, публіцистів, видавців і т.д.) з Вашого доручення познайомився ближе з характером



моїх спогадів і дав-би Вам свій внесок щодо їх цінності (чи навпаки безцінності). Це для мене безсумно з ролі причини, що навіть рідкотому я не маю, а оригінал не хотів-би без необхідності посилаати до Львова.

В разі Вашої принципової згоди взяти до друку мої спогади, чи нат-таки в разі рішення свого протозичого відхилення, будь-якою пробою не відмовити про це мене повідомити на адресу, подану нижче.

З правдивого пошаного М. Галагану.

Адреса: Прага. Zmichov. Malvazinka, 1640.

М. Galagan.

„Фрагменти спогадів“ - зміст:

Передмова.....	(писання екорінок)..... 1.
I. Домашні обставини.- „Кодакорієво“.- Гімназія.....	27.
II. Колегія П. Галагана.- Громада середньшкільників.- Університет.- Студентська Громада.....	20.
III. Революційна Українська Партія.- Українська Соц.-Дем. Стіжка.....	23.
IV. Остання фаза реакції.- Перед війною.....	20.
V. На війні.- Передвечер революції в Росії.....	33.
VI. Початок революції 1917р.- В мілених квітах з Києва.....	24.
VII. На фронті.- На II Вільєвковому зїзді.....	19.
VIII. В Богданівському полку.....	18.
IX. На III Вільєвковому зїзді.- В Центральній Раді.....	25.
X. Делегація на Кудачь в грудні 1917р.....	43.
XI. Більшевицька навалка.- Німці на Україні.- Поворот Центр. Ради.....	22.
XII. Дитинствомагнута місія в Румунії.....	21.
XIII. Германіщина і повстання германца.- Директорія.....	29.

326  
„..... Я не ставив своєю метою давати оцінку чи характеристику цілим періодам або окремим моментам із історії  
укр. визв. руху..... у своїх спогадах <sup>у минулому</sup> я зафіксував ~~лише~~ свої враження і переживан-  
ня, деякі факти і епізоди - іноді навіть дрібні - із своєї миттєвої діяльності або  
події і звичая, учасником чи свідком яких мені особисто довелося бути свого  
часу. Я старався їх переказати по зможі більш об'єктивно.....“

М. Г.

# Одпресса Креса

Полозунком рухової кривий урн нашоу сена  
 х книжка і преса. Про сінат бібліотека в  
 Телзрути було тогачо биче. Може бидане  
 нисе книжкою, зацікавлене рено еворто пресою.  
 Олігменті про це тогачні сінсе української преси,  
 що 1938р. нима на села Телзрути. Ті сін за-  
 тогачь тодітокких редакцій в Телзруту нима  
 3,550 миль укр приміртукіс ринкової української  
 преси. І це крзено ромійук расанисів на 100  
 миль каніс.

Із зисновдєккя тодітокких вигадкисув вугло,  
 що Антвільане нєр в Телзруту томісиртвої  
 преси - 27% вїх вигадкисув. На зррїсн  
 мїсї сїоїтє рємїсїїтє прєса - 25%.  
 Соціогорєвкє і коопєраїїтє прєса засїтїтє  
 в 20% в тодітєтєтє зі всєтє прєсою в Телзрутї.  
 Мї рєдє нїзрєрккєтє, що нєкє нє зрєчїмїтєтє  
 гнє <sup>сїнє.</sup> соціогорєвкє прєсн в рєсїтє хмїборєдєсїтє  
 райокї. Мї нє 109 мїл. ~~сїнє.~~ Тєчєтїм Сїнєсєкє  
 Соціогорєвкє нєр в Телзруту звєтєтє, що нє рєсїтє  
 рїмїтєтє за мєнє і нємї хмїборєдн нємїтєтє  
 бїтн мєтєрє зарєчїмїтї на сєвєтє зєтєтє  
 хмїборєдєсїтє. Мї нїм бїдєнє, що нїхтє з нїх,  
 нє мєр нїсєрємїтєтє хмїборєдєсїтєкє рєдє-  
 зєвєтєтє.

Всїтєтїм рєсїтєтє зємїтєтє рєдїкєсїтє  
 сєбї зєчїтє на сєлє мїтєрє прєса. І нє



# Периодична преса в Телзграти 1938 г.

Назва	Кориса					Разор	Назва	Кориса					Разор														
	Телзг	Бороне	Белгич	Метр-тут	Келути			Телзг	Бороне	Белгич	Метр-тут	Келути															
Товарна преса							Дино	6	1	-	2	-	9	Дарона	-	1	1	3	1	6							
							укр. Висна	1	-	-	-	1	12	Молодграт	8	1	7	-	2	18							
							Аолви пар	87	17	19	12	13	148	Маниграти	6	1	4	3	2	16							
							Аобе Село	41	7	16	23	13	100	укр. Точагито	63	35	1	6	1	106							
							Басовидиура	18	5	4	4	-	31	Камешапи	1	-	-	-	-	1							
							Аоба гора	1	-	-	-	-	1	Висна г. Луи	1	1	-	-	-	2							
							Традга	6	2	2	3	1	14	Хи. Молодг	30	-	-	1	2	32							
							Свадуга	6	5	2	3	-	16		109	39	13	13	7	181							
							Упол. Залос	14	-	3	3	-	23	Друга преса													
							Кегич	12	4	4	5	4	29														
							Золос	12	2	6	-	6	26														
							Кор. Сирава	198	48	39	82	63	430														
							Аам Транор	46	15	12	18	14	105														
								451	106	108	155	114	934														
							Земноста преса														Силб. Золосг	162	-	-	5	2	169
Тракт. Сагит	1	-	-	1	-	2																					
укр. Тачитук	3	-	-	3	1	7																					
Зол. Кооп. Зал.	28	1	3	6	2	40																					
Кооп. Рогута	425	2	-	25	1	453																					
" Редуги	4	-	-	1	-	5																					
" Молодгито	30	-	-	-	-	30																					
Кор. и Транор	2	1	-	-	-	3																					
	655	4	3	41	6	709																					
Периодична преса							Хмурое К. Сир	118	72	3	63	-	256	Живна преса													
							Мичикар	309	41	47	173	59	629														
								427	113	50	236	59	885														
							Трапайма	4	1	-	1	-	6														
							Мит. Золос	10	-	1	-	-	11														
							" Дрва	16	-	1	28	4	49														
							Женка	3	-	-	-	-	3														
								33	1	2	29	4	69														
Мислиторно-научна преса							Нагучеви	1	-	-	1	-	2	Товар. преса	451	106	108	155	114	934							
							лит. К. Камити	-	-	-	-	2	2	Зол. и Кооп.	655	4	3	41	6	709							
							Самоселитук	15	13	29	17	10	84	Религиозна	427	113	50	236	59	885							
							Домела Купе	17	5	17	15	14	68	Историа	33	1	2	29	4	69							
							Митра и Жана	10	1	-	5	1	17	Литер-наук.	130	41	60	66	35	332							
							Трочита	21	7	4	5	-	37	Два малоти	109	39	13	13	7	181							
							Мис. кт. Троч.	32	6	4	10	1	53	" Гити	253	42	27	33	43	398							
							Клар. " "	23	6	2	6	1	38	Учбеническа	14	8	8	5	7	42							
							Самоселитиа	4	-	2	1	1	8		2072	354	271	578	275	3550							
							Дрва	1	-	-	-	-	1														
							Ризка Микона	2	3	2	6	5	18														
							Рифолук	4	-	-	-	-	4														
								130	41	60	66	35	332														

79  
Терадію 4/хл. 29.

до Хвалової Режиситі  
Літоїне Сервдої Кармані

у Любові!

Якщо погодити кармен іа стовмиан  
дуже новин домізубати у Вашому  
мановному музикалі - то урану в якій-  
сьмозому руслі в українській режиситі  
119 В. Б. Терадію, мене архіоміан -

з уробоу тро адманго

Васиу Тармані.



конскель уриво: Онепарди Семонана Бодана Луис  
 муроро в 1648 - 1649 год" у орапу импрингу варавел  
 итабу ма спреними, бисе макс году бона мориа Бунди  
 и наивриварон дас лимондай и будана оспенеи канушторо  
 макс на 1 1/2 арк. дспуны, аке адбархела з Брианана - Коас  
 14<sup>ме</sup> и импрингурум ехемави.

Ом ипе неродасон суммо он нерми еспроду ебди нерми  
 оспарени, аторо аспуны з бонг итабуени дас импринго, не  
 дупе муролово заравы, уисе ретаво бод манемур нанд  
 з "Урленои Каруми".

4) Урдо Алкеитонг" мо мургу мурено поданушамы за  
 Брану "спонориво, аке в индиреан еспале, ирета дуде  
 ирелектив Карвиронгу нерелеру подануш муро донну,  
 году крми бисе мур не дуро ду уривено. И мурити  
 ирареламы ио аспубну донну дон маман мурейб  
 "Темекоро Муреро Омдосо" (Еурбурои дасомодо) ма  
 Бурекоро Зарпанушам Аспулы" в атору ма спар з  
 "дупе дораме Исподануш Каруми итануш дотгаренелб,  
 ирелануш ирду мамануш маку еванушам".

Манушрелити и индирити ии мори ирари дуде ма  
 спаро зарпануш бод наивриваронну у мов а еане  
 ма етаното рачу бидеде неми ентиспануш дасомодо  
 за кавад "нагушуро".

Урдо ево дуде он паенди мурми ебди раче сомиле ду  
 мамуш аторо иривануш мурман кинур ирари.

5) Ирону не боднелити муроре муродо мурми ма идае  
 Алкеитон" аднерушмет мурено идиануш Карвиронну  
 "з раче мамон кемануш дасомодо, ма идиануш з Исподануш -  
 Кои Карвирону ромпи", ма идиануш з иемпи Фрелити?"

В атору мурпи даспане Еурбурои дасомодо  
 Алкеитонгу" атору будано дур в 1910 - 14 јоран Фрелити  
 Семонануш ии муроро "Аспушам Брану Еурбурои дасомодо  
 Еурбур" ма "Бурекор Брануш Еурбурои дасомодо", ма ма мур  
 Боднелити Конедта" иро Брану Еурбурои дасомодо" ма дуривануш  
 "в неи з ма мамон донну иро "Еурбурои дасомодо"  
 "Манушрелити Каравел" и м.д.

Урдо дурми ирариванушам рачеу иривануш:  
 Ии Аспуш Д - ма даспане Брануш Еурбурои дасомодо з  
 Манушрелити в 1709 п. в даспану ираривануш мурелб зарвануш  
 ма мурми мурбелити оспрениш ма даспану ма Канепи бисе  
 Бурелити ма јоран мурбелити Фрелити у еанеуш 12/18







2. XI. 1929.

83

До  
Кваліфікаційної Редакції атестаційна  
„Літоспис Губоної Каміни“,

у Львові

Надсилаю „Рефлексії“. Трудно знайти ин-  
ну наву, бо є це до певної міри крайній  
наріж, але в цьому я подаю деякі засадні  
думки, як рівночасно вивітного деякі факти.

Проти настанов Кваліфікаційної Редакції ухвад-  
мити такі подання мої:

1) не спорогувати і з подати под псевдонімом.  
Оскільки Редакція не вважає за потрібне  
вдрукувати „Рефлексії“, то проти її мій ре-  
зук мені її ввезти.

Перед 6 місяцями надіслав був свої спогади  
з часу повстання проти Скоропадського на Луб-  
Кішукні, як їх не вдрукувало. Просив настанови  
стому і був 31. X. про відповідь, але відповідь не оту-  
вав. Може не рішила Редакція? Проти настанов  
о справку її відповідь. Поді вилучувався влі-  
ксно псевдоніму.

Зі шкрями повстання:

Г. Шамгу

Л. 425/32.

Львів, дня 13 жовтня 1932.

84

Високоповажаний пане!

Т. Постолек на відпустці і я віддаюю на Вашу листівку до нього в 9 цм.-

Отже в справі рукопису не можу сказати Вам нічого бо і ред. Лепкий виїхав зі Львова, а перед виїздом для безпеки всі рукописи поземкав на чотири замки.- Про друк ми і не говорили, бо вже самим місяць не друкуємо нічого, а здається, що і до кінця року не зможемо взагалі нічого видати. Весь час присвячуємо на стягання величезних довгів наших членів, а головне на прислудування нових членів, то є нових покупуців книжки. Якщо ця акція піде так-так, то нічого на ново. Якщо слабо, то обмежимо працю до мінімуму.-

Ред. Лепкий повинен приїхати перед кінцем місяця на кілька днів у Львів, а тоді я візьму від нього рукопис і вишлю Вам.-

З правдивою повагою



П

Міст

Український  
артист-маляр  
Амвросій Ждаха.  
Малюнки до  
українських на-  
родніх пісень.  
Peintre Oucraïnien  
Amvrosij Jdaha.  
Illustrations aux  
chants populaires  
oucrainiens.

Класичне Видавництво!

Проказо о лоска -  
ве повідо мнемиз

Про сонто лонго

Царесу "Укр-под.  
війна 1918-1919"

за побідошмен-  
шея за зорамедьо

цери Катина

Гмедохово *Василь*  
Олександр

Р. Ж.

85

Видавництво

Червона Раїзна

Львів - Львів

Ридвала 7/III.  
Полє



Кварова Редакція!

На замітку в 7:3(за Березень), літ. Чер. К., доси-  
лаю три нариси. Як, що будуть відкодавати — прошу  
помістити їх в Календарі — Аманкату під поданням нел-  
доніном, обоміг першим буквами Гуровдубово імені  
і назвиська.

Гибкораско заучую значок на ласкаву відкодавати;  
ли будуть поміщені.

Ласкаві зауваги Кварової Редакції, що до цих нарисів  
сприйму з великою дякою.

Остаток з Товариства  
Григорівський Зеновій  
Коломна

Крамевського 15.

С. Хиперний

1. Криваві сніги.

Червоного заходять сонце. Їркою першею заривала сіалочене збіска. Кривою багровою вершинами дерев. Сіо обвивсь тенючими тінями і мунив незвичайним муном.

Політи прогиралась сігівейки:

Одна, дві... десять... сотки. Підбігат, пагат, всіавати і знова бігти даліше.

А вогнеткі мурі сонця, мизам мискури сіаго...

І сіе замулів дивним муном і таракотійням:

— Трах... тарак... так... так... тррр...

Занівкам дивним муном, дрібно-тіштим голосами олованні воробички:

— Тів... тів... тів... пах...

А сірі звірочки з заліса:

— Гаууу-у-у-уу!

І дрібним горючком галин по сіалочену пачо покоїв-ся. Відбувся від узір'я. За шалестів хащати, з'явсь під лікс небо і памкув гачко-широко.

Тіти зривалась:

— "Грава!" — мурао пачати...

Підбігат, пагат, підносимсь, знова пагат і — вже більше не підносимсь...

А пача, червоним заходять сонцем і кривою...

Жаждно свинцють придорожні, іслів-расфірні драги. Небо, продертім рядном сіе дрібкенький дощ. Розмовилим дорогами <sup>скриньки</sup> не мазати вози, таракотійть гарпачи, сонлчів вигнучі в дуру худі, випарнікі коні-миселіи.

І люде — миселіи...

З калюжі в калюжу босими, кривавими ногами:

— Хляп, хляп... хляп...

Осітній вітер роздирає остячки пошарпаних одногірців.  
Холодними руками обмачує жовто-бронзову шкіру на сухих  
кісках. Морозить збачину душі. З запаних огів виїскає шед.

А над полями пилве в прязі страйтке марево кланца-  
том ненаситним зубам...

І придорожні дроїт жвалібно свисцють-свисцють;  
Похорошний марш...

---

Сонце скотилось за локенку смузську гір, що сититовь гек-  
ген на обрїю. На неді заіскривсь зорі, заморгам, замперейтм.

Одна, дві... тисячі... мільони...

Злуха тьма.

На землі іскривь перлам-самосвітєм скісок. Десв ойроки  
сухо тріске голузка від морозу. Трапейтв заблуканим подмух  
вітру. Здрікнеться на гінзї прамерзлий пїах і — знова тьма.

Святотна тьма — свїтого вечера...

І како:

На білим їні заморїтим їни. Заскривь скїг.  
Покїсья сухїм скрив ї дорогом покїтмась ватка:

Вози, коні, люде...

Окуїана сріблом місяця, сернаткам їунаку, мласїото бо-  
мо, їертїння ї зїхатв, койїсья ватка-каравана живих їру-  
нів — по білій пусїтї.

Тїхо, сунно, прїкїтатого...

І їїловкї в рїдї-родї окрїпїлїм галос:

— Іване, а знаєш, що сьогодні за верїр?

— ?

— Іване! — Друзі напоїтї...

І ватка-каравана задержуєтв хвїлто ї — ру-  
має даломе, а при шїлїку на білій, пухкїї постїлі — їенно  
тїлїмо Іван...



Вуха тьма.

Аесь тільки луго ірісне галузка від морозу. Трапляється заблуканий подих вітру. Здригнеться на гілці замерзлий тїх і — знова тьма...

Тільки гек поза обрїю ховається ватка-каравака, а за нею вздовж мляку сїди. Криваві сїди, ієнними плямачи на білим сїгу...

Одн, дві... сотки... тисячі... по довах, білим мляхах розлогої України...

---

## 2. ... Ерої пшевички золотистий лок...

Мов море золоте...

А вітер колосками хвилі збиває — гуракатом по морю. Носиме, котиме, їо сюди — їо туди. Від краю до краю. Золотим морем пшевички.

Ерої пшевички...

Широкими, розлогими, подільськими локими. Сейби зо: роїо розивав кривом, гек аж під облаки сині. Сейби ї так хотїв засїхти... Сейби сонцю сапому хотїв кинуть станику, як дарунок українських, розлогих нїв...

Золоте колосєя ї — синє небо.

Ї горіська — поясам лезить...

(Хїсь їдучи памїне пшевичкими локими, пояс ке: наркам зарудив. Сїрий пояс. —)

Гла горіська — одностїрої синїтої. Ї мїїї збруч на сонці. Ї дзвекїї... Гек, гек, памїне локими ерої пше: чки. Токає колосками, на горіській. Широки маки синїтої:

Маки — маженки...

Ї нїєя несеїся локими:

---

„Гей у насі ашої письменки золотистий лок,  
„Розносамі терильці добровольці з ворогами так!..

Мов срібні дзвіночки.

То сирій, міловий доріжкці, золотистих ланах, під синім  
небо...

А над головами шумлять прапори:  
Колоски з небом зійшли...

Прапори! —

Золоті — як ара письменця, сині — як небо над  
нею.

Тіг маювати — очи іскрають, горячковими вогниками  
завзяття. Жасною борби... побіди... вали...

То горні терекан — то небо сині.

А вогонь в них оди...

І обличчя тенкі, осмалені; вітран, сонцен, трудом. Мо-  
лоденькі обличчя — діторі... смішно-грізкі, повасені...

Смішно-грізкі й — певні.

А уста, горячкою спечені — свої:

„А ми тую ароту письменку ізберано,

„А ми нашу славу Україну, Гей! Гей! розвеселимо!..

Розвеселимо!..

Зорено поля бракатами, засієно мранкелями. Зваро-  
чно своїми кісічками молоденькими та зросило кров:  
цето горячою...

І ідуть...

Золоті колоски хвилюють. Мріє синім небо. Готиться ту-  
так доріжкото. Шумлять-повивають на вітрі прапори. Готиться  
збруа на сонці. Ситіють односіраї й маюки-мазетинки — а  
під ними очи іскрають...

І пісня літєся:

„Як повіє буйвесенький вітер з широких сієнів,

„То прославить по всій Україні; лігових терильців...  
/

А вітер, слова на крильця свої підіймає й несе дале-  
ко-мирсько пилемитими ланами. Солоном відбиває від  
смаку неба, по верхах Карпат, Кавказу, по хвилях Чорно-  
го моря. На села й міста кудас. Під хату й під пала-  
ту. Своім і чужим голосить:

— Прославить!..

---

3.

### Женці.

Було літо.

Поміж розлогими, подільськими ланами сімилась кру-  
та доріжка. Залоїткаким кимпан тинамсь спити збіжа  
нагнати свої повні колоски. Вітер ітакно меноїв давню  
нісню — сподади лунних літ...

А доріжка, вкритя мякким милом вигас поміж ла-  
нами до луні хвиць річки —  
нещасної річки...

Йшов горниш, порепаниш ліпани, а на згорбле-  
них плечах, прикрийх драгою сорочкою ніс косу — як камінь кріс.  
Они глядіт в далечінь, а сіоти линат в поросі ліди.

Богато, багато їх — сидів оїцях.

Ліди жєнців, що веріам зі жєнів до своїх хат...

---

І дванадцяті літ в зад, були ліди.

На цій доріжці.

Богато, багато сидів... Тривавих сидів...

Доріжкою на схід — в літану поросі... посеред зало-  
їстих ланів...

Ліди Женців, що ~~підбивались~~ <sup>сіамивались</sup> жєнів, веріам посли

---

свѣтло сунто гогови до — несвай хаї...

знова на жыво... Крובה жыво...

Іла плечах вицерблені серни — крици, мѣтки. —

Ілом в поросі шыагоў мѣди — крובה мѣди...

А перед нѣм лѣта нещасной рѣчки...

А на рѣчці, лосі дзевялныі скриплѣць сунтым пра-  
шаваным скрипінкам, працаючы нещасных жывіц  
в далска пуць і — горліў за нѣм, грачымым вогнем...

---

Мосі згоріти.

Та на заршцах будуць нові; з заліза, камікня, крѣ-  
мі. І лосіамі вернуць Женці з новым, горірым серпамі  
і выналовым кукіль, выжнуць збіта і на сірнях заро-  
аісья коні. А сіруджснї Женці сплѣуць вінок із залотых  
калошкіў, перевяжнуць сиквою, як небо сіянскаго і влопнуць  
на голову господаря — вільного властника ланів.

Вінок той із залотых калоскіў — перевязаній сиквою  
сіянскаю...

Женці-ої...

---

9. 7. 1932

93

Владимир Коле Дупелворе!

На мой адрес з 15 септембра и 21 септембра из одес-  
ских местной видности; во время не знаю что <sup>вещи</sup>  
з моим Карисом упр. - пог. вестия 1932 г. Коле  
Дук, что все из двавного Вивав. не изводит  
то в таком виде упр. прохало про не збичови Коле-  
го права, упр. востан. не востан. в Литви (Еврей Дук. Мик  
Порт. Меданери (меденце) а все востан. погребки на збо-  
рот рукопису зрочи. Наведено в суграло Коле Дук.  
Колема, не можна зрукучено мой - зрочи; упр. востан.  
посиди погребки а в Дук. (Гор в Литви востан. востан.  
рукописи с в Geschäftspapier'a i востан. Колема востан. с в  
зрукчи). То все не - думо за востан. Колема. Р. востан. зрочи  
му не востан. востан. про зрукучку.

З уважливостю зрочи

Востан. Дук.

Absender: **Josef Dumin**

Wohnort: **Königsberg Pr.**  
(auch Zustell- oder Postfachnummer) **Georgstraße 11**

Straße, Hausnummer, Gebäudeteil,  
Stockwerk od. Postschließfachnummer

5 C

5 C

Кемперов. Поу

Petro Postolick

директор Wyd. "Червона Кордана"

in Луві - Луо́в

ул. Підвала 7/III

Straße, Hausnummer,  
Gebäudeteil, Stockwerk

⊗ (5. 31)

Полес

C 154

54 24/VI. 32.

Остерб.

Мановини  
и. Регаморе!

Ви відізнали що  
ми жина новіго-  
мими мене про  
судову мою ма-  
нускрипту - На  
штуттеновоній сина-  
ку". Але ось чому  
мама не жина,  
а від Вас я не  
одержую вістки.  
Будь ласка, на-  
те регаморе,

навідомих мені  
се, чи перешляну  
ми свій матеріал  
і коли перешляну  
ми, то всеодно  
Ваму думку про  
нього. Чи буде  
він потрібний  
Вам?

З повагою,  
А. Димієвич



29.4

31

23



Муромская Осиновка - Лоб, им. Горна - Черн,  
Кодиб Арпуина - Лоб, Корбока Мупра - Тарупиб,  
Луканавур Шупоина - Лоб, Ниукелур Мевефиро - Ойлогн  
коро Вурмуба, о. Ткаиб Хан - Шпосилуи; Мусур Мупра -  
Таруп, Мусовесткии Сумуаб - Шпосумиууу,  
Сарока Мусиуина - Торуин, Тарупрун Мупра - Тарупиб  
рег. Шиткоп. Сумуаб - Вурмуба, Шысруцкока луглика -  
Содип, Седунобур Селпониа - Торуилуи.

Капитана Косцова

Внесан

(в Доме сп. Кобиевцов  
сп. Роженских)

Хвалыне Рудавицтво!

Радуюсь до Вас, чтобы затрепетывали Ваш  
переклад слов "Espionage" и "Diploma-  
tische Unterwelt" немецкого писем.

Сергеевича думаю, что познакомления  
с нашей публички с чужими работами  
было бы досить полезно а особенно с "Dipl. Unt."  
за переклад прошей не хочу а только  
книжок. А кроме этого, будьте ласка  
повидомите мене, не ли бы родились  
надрукувати кариски з вывольных

Змарань нашого народу.

Семен Александрович і г. Бордун на-  
писали мені, щоб я в стараві пере-  
кладаю доки кава на нит. Будете  
рачкаві і дайте мені бігубіць.

З тобасандин  
Ран

22. III. 932

Душмань вяртаю  
Гейсноківы і не Букіовіні

98  
Варшава 27. IV 32 р.

До

Выдавництва „Червоної Кошки“  
у Львові.

У відповідь на лист Ваш з дня 16. IV  
1932 р. маємо честь доповісти Вам,  
що Журнал „Спокій“ з великою при-  
ємністю буде виконувати праці для  
„Червоної Кошки“.

Що до праць на тему багачества-  
ми - Журнал „Спокій“ знайде багато  
охочих серед своїх членів, які будуть  
працювати і солідно вивідуватися  
з завдань малярських на тему багаче-  
ства.

Кореспонденцію, разом з поштою  
умов конкурсів, просимо надіслати  
на адресу Голови Журналу: „Warszawa  
Nowy Świat 21 m. 45 Piotr Męzik“.

З широким повагом, за Управу  
Журналу.

Голова

Секретар  
Пласебург

Мені Мені

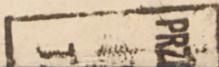
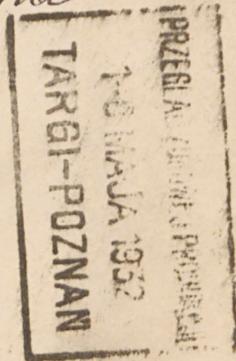
99

Do

Wydawnictwa „Czerwona  
Katyńa”

Lwów

Podwale 7. III.



Nadawca : Piotr Megie  
Warszawa  
Nowy Świat  
21 m 45

WARSZAWA  
21  
1945

21







14. VII - 32 р.

Манасти Банале,

Надежда при умоту дна Вашино  
 Авламаната, З. К" во р. 1933 уривак  
 с свай стотинил, с книжки, под  
 насоро, "Аримадучетт рокил Аугтл у  
 Кихви" (1917-1930 р.р.)  
 ир готу ева д друку.  
 Хай оуди че уривак про цас радиске,  
 че доет со редне в чиниому кедалниому  
 мунуому

с правдивно пошанно  
 М. Васарелени

Писма 18/11  
 хай спречат - на се  
 мене глуми  
 в бонити  
 Д. Вуца  
 Литомиси  
 Литомиси  
 Литомиси

Сухайце Братун:

Е баротобул Спрински писни на  
 миманни хор и радон з Даму зворунатан  
 про бизанан. Дуван, ну дунот вказанам  
 поминуватан в Литомиси по огнии мисти  
 в мисти, а бизанан - мавом готви и мити -  
 бизанан 12 радон (адо по 6)

Копна мистан дуле на дзи спортани.  
 На мене глуми мисти у Литомиси здиломат  
 покун, - (нон он и мисту соди дафамно.)  
 Ек можете за це мени уписанат  
 Даму бизанан то готве, а ак ти то  
 хай мот праши дуле скромним вклагам  
 у мистоме готве.

— Он (пропове когво?) з глуми мени  
 не сходит. Сигму за Даму и тдунч  
 Дамоме податом.  
 Визмисте мени аирае, бизибиточ  
 раз догаи на 10ит.

Здраван Дас  
 не Даму  
 Сухаеб

P. S. перекладъ Третьякови, не а въ брѣвобіе.

Адреса:

M. Hayvoronsky  
P.O. Box 98  
Station D  
New York, City  
U.S. of A.

Виданството „Зрвона. Камна“  
у Ловачи.

Одврзав и преиздав книгу Т. Бор-  
шакса и Велики Маженичев. Не биде  
целесовисају своји думки уо до чии  
книзи, до з невиното на з терци и не з  
ојамини нево Јахановска, миме сарво-  
мно сати зверушка до В-ва з проха-  
мно сугати и реду Флорис Јорге ав-  
доре и. з. „Франц и Украјна“, сето  
перви три книги пред и Уел. Ма. „ и  
Јахане и Католици и Украјна „та миме.

З велико иодико за пошаме  
за стовисају велико Јахане  
Виданството „З. К.“.

В. Каровиц бран  
Зелен В-аи К-ва „З. К.“

М. Роберт  
Бел. Маженичера 2.18.  
8 Септември 1932 Р.

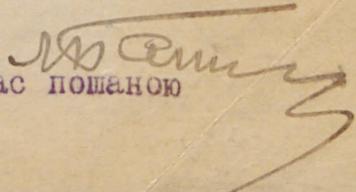
- 7. III 1932

Хвальне Видавництво.

Я перечитав І. Борщана: "Григор Орлик". Дійсно книга першорядної вартости. Мені здається ще більшу малаб вона вартість і користь, оскільки булаб видрукована в мові французський.

Оскільки того не є то я посмів би порадити до тої книги в мові україн. додати /вклеїти/ резюме тої книги в мові французський. Такий короткий зміст у франц. мові бачив я на ліпших творах і робить то приємне вражіння, а не виключено, щоможе книжка потрапити в руки чуженцеві, навіть спеціально можна так зробити, і чужинець з резюме довідається цікаві річи, які приневолять його книжку купити, про неї розвідувати, говорити і цікавитися нашою справою.

З правдивою до Вас пошаною



5

3

3

der

5

5

3

3

3



Г.

Львів, дня 17 серпня 1932.

Високоповажаний пан  
Богдан Гройнюк, учитель

з Тренчанських Теплиць.-

Вашого листа з 14 цм. ми отримали і у відповідь на нього маємо шану повідомити вас, що від січня цр. ми в причини кризи не видали ще ні одної нової книжки. Інакше члени повинні нам великі суми за давні видання, а тому не можемо посилати їм нових, щоб це більше не вдовжувалися. Тепер ми працюємо лише над стягненням належних нам грошей за давні видання і будемо це робити аж до того часу, поки більшість членів не сплатить своїх довгів. - Як довго це буде тривати, годі предвидіти, але зовсім певно до кінця року. Значить в тому році нічого нового друкувати не будемо. А як почнемо друкувати, то маємо вже деякі праці прийняті і Ваша, якщо навіть була прийнята до друку, не могла б ще зараз піти до друку. Але рукопис просимо прислати, щоб редакція могла його прочитати та оцінити. З правдивою повагою

Polsko.

106

P.T.

6 "Czerwona Katyna"

~~1~~  
Lwów

Ruska # 3.





107  
Архангельські Мейлиці  
дня 14 гтп 1932.

До

Славного

видавництва

"Червона Калина"

у Львові

Підписаний отримав шану запропонувати Ваш видання друком, власний оригінальний швір, народних повістей з XVII віку "В жерній славетній" — і додає, що його повість є одиноким твором сучасно-громадського життя тих часів, що події вступили з славян: Зрайки, Скибинці, Житіїв, Черепин, Лобарів, Косівка, Горотище та інші перівка та що його швір є побудований на казівальних нагутах деяких одиноких моділінаго часу. Підписаний орікує, що славне видавництво уст-решіткою видавати друком шваку літературу якаб викувала людей в душі наших всенародних змагаць, його праця перемітає і озінить-та орікує скорі відповіди,

зістає  
у глибокій повазі

Богдан Грейник,  
учителем

Adressa: Богдан Грейник, учитель  
Ст. Терпільє  
Мазарукова 16.  
Львівсько.

Exp: D. B. Trepre  
de la „GENERALA”

SOCIETATE ROMÂNĂ DE ASIGURĂRI GENERALE S.A.  
BUCUREȘTI, I

108

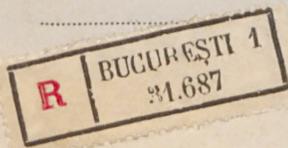
Chir.



Wydawnictwo „Czerwona Kalina”

wyd. kooperatywa

ul. Russka 18. III



3  
Ref 6

Lwów

Polina — Polonia

no. 20. 200 m. 200 m. 200 m.

9/2 4/2



ч. 426/32.

Львів, дня 13 липня 1932.-

109

Високоповазаний Пан  
Др. В. Т р е п к о

в Букарешті.-

В заступстві ред. Л. Менського, котрий виїхав зі Львова  
маємо шану повідомити Вас, що фотографії отримали й  
щиро дякуємо Вам за труд та прихильність до нашого  
Видавництва.-

З правдивою пошаною

14 червня 1932 р.

100

До  
Видавництва "Червона Жалма"  
у Львові.

Хвалюче Видавництво!

Ще в минулім році, а саме 29 грудня 1931 року, я вклав до Ває руконце — першу газетку своєї повісті "Ланка Тютюва" — "Зарічній Кременець". Тоді вже зараз нікає ні в року від дня вкляти руконце, перепрошую Ває дуже, а проїе поємію запитати: чи в свій час поїма Вам згаданіи руконце доручити?

Чи він вже прочитаний, чи ще лежить у редакційній "тасі"?

Аж що вже прочитаний, а Вам не надаеться ні до того, дуже прошу, поверніть пошто мені назад. На відповідь долучую поїтовий знак.

З поважанням

Сергію Даушмов.

Р. С. Мей вкляти на таку адресу:

Кременець, Широка,  
Книгарня т-ва "Броєвіта"  
для Р. Даушмова



444



Do  
Wydawnictwa  
"Czerwona Katyna"  
Lwów, Podwalle 7. III.

I. Dauzakov

Израение, Кирова,  
Книжная "Просвита"

7. IV - 32 р.

112

Манасти Панове,  
рекомендовано нашимъ надѣшевъ учени-  
ца име будувништу свій рукотисе.

Ии вуюкы с васы, це & перша заступка  
праци, энч & задумав лимонити, по при-  
рѣтѣи же свѣтрацию, в сѣтѣ 1920 року,  
це & спозади перенувати програмѣ 1917-

1919 р.р. же камии, на свѣтѣи дѣтѣи:

Дружѣ & прѣтѣи заступки смѣдаришур  
спозади про полен & Понвѣзи, паверенне  
Д. Кувѣи та васы дѣтѣи окупаци,

уберенне, васы дѣтѣи же смѣтѣи &  
Починкомъ с 1920 року перенувати под  
дѣтѣи окупаци. Всебъ зае болше

в Кувѣи: приувоणे с по сорчѣ в украин-  
сонѣи с.с. каупероритѣи учениковъ, о поѣи  
в рѣтѣи вѣдучавѣи дѣтѣи

втілює це суцільно (1920-1922 р.р. у мене  
найкращі гартів) мовляючи з духом  
української інтелігенції, під маскованими  
картками, у тиші:

Книги у Вас не відіде, кращу мені каві-  
доміти, а зараз же відідемо Вам каши  
з повернення мені рукопису, бо я у мене  
— дуже інші переписки.

Ваша ж відіде, кращу повідомити  
мені про улюблені Вами літературно-нако-  
пачку, у Васому а дуже цікавий — перш  
ж стикнути все краще.

Грабовне і стиметичне — академічне. краще  
ж вони.

Моя адреса: Warszawa, Кмеца 21, 37

Helib Lazarewski.

І правдиво пошано  
Helib Lazarewski

До

Редакції "Червона Каміна" літопис  
у Львові.

Надсилаю при цьому споминок про випадки  
в м. Дубні на Волині, в березні 1919 р. В тих  
випадках приймали участь (моментами негачинськими)  
частинки Саліської Укр. Армії.

Як би можливо було в найближчому часі надруку-  
вати в літописові "З. К." твоє просеб.

Що до стилістики і розміру цього споминок,  
то думав твоїх Хв. редакції.

Визначу, що під час тих подій я  
займав становище заступника Волин-  
ського Комісара Вуденського Волині (січень, лютий,  
березень; квітень; травень 1919.), а з тодішнім  
Олександром Мельником був знайомий з  
1914 р. з військово-морської служби.

На випадок якихось неясностей і затримів  
радо буду слухати і корекцій.

З повагою  
Т. Назарчук

30/1/1931.

Дубно.

Teodor Nazarczuk

DUBNO, (woł.)

Skrzynka pocztowa 151

2300  
10/6  
модіку

Хвальській Комітеті!

Листа завжди як відповідь на мій запит а одержав та собою Сарана Хв. Комітету. Носимого мій диванк, який складається з чех зашитої та прощу по згоди його використати для соціальної поезії літературної нашого народу.

Що до правдивості поезії то зауважую, що добровільної неправди в тих записках нема, крім і літературна, до записки ці писані на фронті і переважно сівчас по відсутніх поезіях так що з браку часу на докладні розповіданні відсутні поезії на фронті відносно інших поезій могла вкратці написана. Деякі поезії можливо що за коротко представлені та може за мало ясно і вразливі і багато недокладності. Рівно зауважую що записки першого зомшного боку і сідмо до січня рівно можуть мати недокладності, до вразливі зарав а писати в січню а потережні поезії оскільки мій собі пригадав позав годет-ково.

Намєрало би худа еще уздати за команданта цього Того  
курїна який був сотник старішею Осип родом з міст Терно-  
поля, який зійшов не забував брідку і праці негас цілого  
походу і я еще сьогодні коли нагадаю собі цю особу мушу  
сказати що був він, добрим ровняром і добрим сином свого  
народу", та зрадом в яких недужках він находител  
рївною мушу сказати, що Провідник Того бувало над ним  
коли його заховамо дозовим і цілим. Під цю історію він находител  
у Вієні.

Заказано скінци, що будуть в Тухолі ретар Соберко са-  
равна зідрати ціну історію сего курїна при помочи товаришів  
зі сего таки курїна і працюватиме написав її і ~~що~~ хтось  
з увівсь комітету будуть в Тухолі задрав її з иншими  
записками Тухольців. Ретар Соберко воевак свій урядови-  
ствам в хвилі переходу У. 2. А. на сторону Польків.

Прому не звертати уваги на брідку і помилки  
якографічні до нас в тім часі не звертала уваги.  
оскілький зійшов мій диванк миз принесом якусь  
користь і оскілький преда було його зовини нас  
завертати то прому мені прикладом подібну

що Квартал Комитет має свої записки та по їх  
виповстанню їх зберіє.

Вкінці по виповстанню прошу при зборі зазначити  
мені ці кошти з моїх записок та ці:

При тім кажемо з золота польських походити  
примикатися до червоної зм. щодо Кв. Комитет має на обліку  
при зборі моїх записок.

На кінець прошу еси записки неопридікати сиріас о їх  
зборі, а оскільки можна їх виповстанню по іношу  
зборі сиріас по їх виповстанню. Родом прошу рази прикласти  
особливу згадку на всю цілу 2<sup>ю</sup> золоту.

Остаю з глибоким поважанням

Майк Сінсон

P.S.

Моя адреса:

Майк Сінсон

Урядової к. Рагунно

Урядової, дна 23/11 1924.



Тренисти убогости до виконання ухваленної  
дня 14/х педагогічного секцією точки:

„Виготовлення наукової літератури“ заручаємо  
виготовленням матеріалу науки спортивної  
експериментальної і світової разі куди не менше  
т.є до 4-го року включно.

Прочинимо більше (виг) подати відповіді  
на подані менше питання, серед яких  
найважливіше. Пораткові

1.) Які школи знаєме і які Ви особливо  
поручаєме і чому?

Рівночасно прочинимо подати свої кращі  
завдання на подані Вами школи.

2.) Який знаєме науковий матеріал  
2, 3 і 4-го року?

Матеріали цієї прочинимо подати після  
років в слідуючій порядку:

- а.) Базисівки і бази
- б.) Етноди
- в.) Класичні твори в хронологічній порядку
- г.) Твори підіймої годі аж до кобзарської  
включно (міжк. в хрон. порядку)
- д.) Твори на українських мовах
- є.) Твори українських композиторів

Твори Коїри Ви особливо поругаєте  
просимо відгукнутим. ~~Підготуйтеся~~  
~~впереді творів та виставки~~  
Якода видачі годиноко, просимо годино  
для Екоо рога доккіки Бризмарені (Палецева,  
Герці<sup>4</sup>), секет, обіави і і.р.)

Ви готовкату аккеліу просимо присила  
ка адресу: Союз українських професійних  
музик (секція педагогіка) Львів-Маш.  
Кавира 2.5.

Шара Мравин  
голова секції.

секретар

Пристаючи до виконання ухвалені дня І4/Х І934 педагогічною секцією точки:

„Виготовлення научного плану„  
зачинаємо від збирання матеріалу науки фортеп'яну, скрипки, чоля і співу на разі курсу нижого т.е до 4-ого року включно.

Просимо проте поваги відповіди на подані ниже питання, - можливо найскоріше.-

І. Які початкові школи знаєте і які Ви особливо поручаєте і чому?

Рівночасно просимо подати свої критичні зауваги на подані Вами школи,

2. Який знаєте научний матеріал 2, 3, і 4-ого року?

Матеріал цей просимо подати після років в слідувчій порядку:

а/ пальцівки і тами,

б/ етюди,

в/ класичні твори в хронологічній порядку,

г/ Твори пізнішої доби аж до новітньої включно /також в хронологічній порядку/,

д/ Твори на українських мотивах,

е/ Твори українських композиторів.

Твори, котрі Ви особливо поручаєте, - просимо підчеркнути. Етюди, видані поодинокі, просимо подати для якого рода техніки призначені /пальцева, терції, сексти, октави/ і т.д./.

Виготовлену анкету просимо прислати на адресу:  
„Союз Українських Професійних Музик„ /Секція Педагогічна/ Львів, Шашкевича ч.5.

Львів, дня.....І934.

голова педагогічної секції:

секретар:

*Генералі*



*Др. З. З. З. З.*

Yurok

Zohewreha, Chongwa

Ching T. H. H.  
Q. H. K.



Пристаючи до виконання ухваленої дня 14/X 1934 педагогічною секцією точки:

„Виготовлення научного плану,,  
зачинаємо від збирання матеріалу науки фортепяну, скрипки, челя і співу на разі курсу нижого т.е до 4-го року включно.

Просимо проте подати відповіді на подані ниже питання, можливо найскоріше.-

1. Які початкові школи знаєте і які Ви особливо поручаєте і чому?

Рівночасно просимо подати свої критичні завваги на подані Вами школи.

2. Який знаєте научний матеріал 2, 3, і 4-ого року? Матеріал цей просимо подати після років і в слідуєчій порядку:

- а/ пальцівки і гами,
- б/ етюди,
- в/ класичні твори в хронологічній порядку,
- г/ твори пізнішої доби аж до новітньої включно /також в хронологічній порядку/.
- д/ твори на українських мотивах,
- е/ твори українських композиторів.

Твори, які Ви особливо поручаєте, просимо підчеркнути. Етюди, видані поодинокю, просимо подати для якого рода техніки призначені /пальцева, терції, сексти, октави і т.д./

Виготовлену анкету просимо присилати на адресу:  
„Союз Українських Професійних Музик,, /секція Педагогічна/ Львів, Пашкевича ч.5.

Львів, дня 21/XII 1934.

голова педагогічної секції:

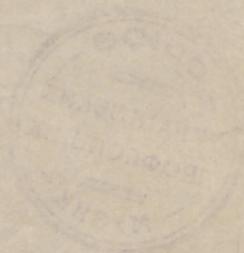
секретар:

*Пешчаров*



*В. Лещарик*

Ты сажу, не так  
не даю тебе! Сиди  
не стажи, и молодая,  
Миром или дуб ели



До

М. Видавництва "Червона Жалізка"  
у Львові.

Вітешми маю за шану затрошувати Ваш видавнич  
збірки моїх новель і оповідань, які друкувались  
періодично в різних журналах Сох. України.

Їх називають: 1) Пуща в захові.

2) Лість вєсєлїнї.

3) Москалі'вчина.

4) Матрос Бердишук.

5) Смерть Отамана Козиря

6) Милота рекурсивна.

і кїде не друкували: <sup>Американець на Закарпатті</sup>

8) Нова Цукра

9) Волчанщина.

Кєї ці оповідання одного типу: бачово-революційного.  
Оскільки Видавництво реєструвало на них, я  
кєлайно надїшло, наразї не вєсєлаю, бо думаю, що Ч-во  
з рїєю друкування попереду чєвляє собі моє літера-  
турне обличчє. Книжка об'ємом 120 ст. звичайного  
формату книжок "Ч.К." Рївноше маю на вкїадєнє  
бїльшє повїєє з часів 1914-1919 рр. ієторїя життя і  
змань народньо проз ~~книжку~~ "Сурма сторїє".  
Підкрєслою приєдїду, що, дєєл 15. X. переєтав дїєл

120  
сн і вробити у ній мурману "Нові М. с. е. х. у.", що засвідчено  
заботою в "Діні". З правдивого помянуто

Адреса: Warszawa, Chłodna 62-28

Юрій Кочалю



Дн. 10/х-1929 року.  
Меншир, Рівненська, Волинс.

Уважне видавництво „Червона Книга“!

Маючи Вашу згоду що до надрукування моїх споминок про працю Шкільної молоді у Висвольній війні 1917-1918 років, з.с. ст.з. проєкту Російської революції, вказуючи на ті умовини, час і т.п. згідно Вілнскою Колегією, яке дурі часу покликав, під прапором якого зедка-лося, Шкільна молодь, збрало захищати інтереси України, я заразом подаючи намічений мною план своєї роботи, прошу всеякого вказати мені умови видавництва.

Разом з тим, з пошаною інформую, що не дивлячись на тяжкий стан свого здоров'я, я спокину закотив так, що досить легко і легко зрозуміло провдана друка, і то не адна, а декілька в такому напрямкові, який Ви мені вказали під час мого перебуттю у Вар. Де яку випадки освободився, ~~як~~ повинно бути корісно зрозуміло у сучасний мент висвольних змагань, а тому претендую на одразу мені нагороду.

Пишучи свої спокини, я так підібрав дані, що ясно змалював той час і копейну потребу Берестейською мурі, та стічки з Німцями, і згадуюся краше виразив друку, чи до досягнув мені, аніт а Викингенко у своїй „Кробогаєння перед Союзниками“, яке поміщено у <sup>книжці</sup> „Берестейському мурі“, ако мене належно висвітлив перед сучасниками крає, і ті жертви, які понесла Шкільна молодь, прагнувши висво-лення свого краю.

Розшир своєї праці, два зготових зошита краткованих, енци-  
самик у конту країну, на одну сторону аршину.

До поблизою часу, що перебуваючи у темній стіні  
здоровий як іванця і темко заложивши, а витратив усе  
світло і мою дану вигавишуву лише вчені зваран-  
тованим чи то забесмерени матеріяльну, з. Керукашии маїнами

Парем з тим проши аскаво поінформувати, чи  
знаючу я в музеї одержави потрібні годатишк данні до  
смонітів як нап. Франца Сельмана вродено Рубних Росаує,  
; м. подібна. Накази Міністерства Сират Відносити. По прошив-  
ному расі пшійдетовіс пошрифувати своїх знааших, у яких  
маючуєт усі документи.

Моду на аскаву відносно

З повагою аскава / Якушко

адреса:

ак. Метирин, к. Корчя.

ул. Німецька №130.

новім Дівенським, Варшав.

## Зміст.

## Розд. I. (Українська доба)

Передмова.

Умовити пореволюційного мислення Уквітаної Молоді.

Заснувати Митологічного Вісника Російця.

Бойове Хрещення

Сирову Емпірію Митологічного Вісника Російця

## Розд. II. (Українська буржуазна війна).

Віготину Української Армії з Києва

Берестейський мир

Зв'язки з Німецькою Армією і сирітська Армія

Повст на Київ

## Розд. III. (Тейматизація).

Вибір Тейматика

Далішня операція за Дніпро

Підготовка роботи до підв'язання.

Вій і зрада

У суденній селі

## Розд. IV. (Петлюровщина)

Осінні постання проти Тейматика

На шляху до Катеринослава

У зводі з Колюбаки.

## Розд. V. (Болшевищина).

Наступ, влада, повстання Соколовців, білогорці.

## Розд. VI. (Поліаків).

Наступ, влада, білогорці, і їхній наступ.

## Розд. VII. (Вінницький мир).

Закінчення.

Восте!

Мета: а) Пркасу ка ми магану оджавити и прекинути во до Управствени  
в револуцино 1917 року

б) Превити заповестити сици, та пробити думка и киси појунку.

в) Не ми мерти, аки кела шкитна молате правити национал  
ноо вуболенне слоо карот.

M. H.  
P.O. Box 98  
Station D  
New York, City  
U.S. of A.

123



Redakcja Czerwonoji Katyny

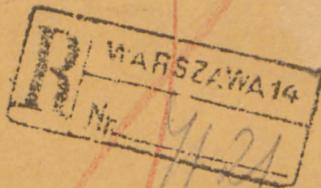
Lwow  
Podwale 8 / III.  
Poland,  
Europe

124

Wydawnictwa  
"Czerwona Kalyna"

Podwale 7/III

Lwów



Nadawca H. Łazarewki  
Krucza 21, 37.

o. cpenyat gensusul

gensusul

o. Myrusus ku

u lebil ↓

For Open

o. o. Be

У: ено ани аи зоро цикаво  
и газбураакоо ке когакоо. Камиса.  
сачо изхадуби го .

"Litouney"





ГЛІВ ЛАЗАРЕВСЬКИЙ

---

ТРИНАДЦЯТЬ РОКІВ ЖИТТЯ В КИЄВІ.  
/1917-1930 р-р./

Частина перша.

"На нашій, на своїй землі".  
/1917-1919 р./

## З м і с т .

- 1/ Вітри в б'урі весняні
- 2/ Із наших снів
- 3/ Марії Заньковецькій
- 4/ На плач наш
- 5/ Весна йшла
- 6/ Воля
- 7/ З мечем й килихом вина
- 8/ Повстання зайнялось
- 9/ Під Крутами
- 10/ Вояче - брате!
- 11/ В пурпурових шатах поле
- 12/ Не плач, о музо на троні
- 13/ Ввалихся його маленькі як пігмеї
- 14/ 1921 рік
- 15/ Із снів моїх
- 16/ За горою сонце гасне
- 17/ У Степана рана
- 18/ Чи тут лишитись біля хати
- 19/ Біжу, біжу куди не знаю
- 20/ Вони під прапором йдуть.
- 21/ Голод
- 22/ Слухайте, слухайте
- 23/ Тиждень терпів я від голоду й муки..
- 24/ Ближче головоньку, любий мій..
- 25/ Ввечері голову вчора одрізала
- 26/ Чорні стовпи обгорілі
- 27/ Чи не ти сліпий із степу
- 28/ В нас не сталося нічого
- 29/ Страждати, думати, терпіти
- 30/ Як Сфінкс стоїть передомною
- 31/ Ти стомивсь народе бідний
- 32/ Життя у всій своїй красі
- 33/ Як океан, глибока наша рана
- 34/ О, принесіть, як не надію

35/ Пісня  
36/ Умерти, чи край свій лишити  
37/ На чужині  
38/ Літо  
39/ Мерці  
40/ Все більш і більш зникає рідний берег  
41/ Брати, вигнанці, пригадаймо  
42/ О, не дурно в скорботах ми плачемо  
43/ Заходе сонце  
44/ Ах, як стогнали ми  
45/ Схилив я голову  
46/ Колиб я знав  
47/ Куди нас буря не загнала  
48/ ~~Хви~~ В часи, утечі й вигнання  
49/ Гуси чи лебеди в небі пливуть  
50/ Не вже прийти, вклонитись і сказати  
51/ Покинуті! до вас думки підбиті  
52/ В сю ніч вони мені далекі снились  
53/ Чи вглежу ще свою країну  
54/ Моїй Матері  
55/ Може повернуся  
56/ Уймають біль єдині сні  
57/ Хто в нас пожежі край свій кине  
58/ П.С.  
59/ Упав чабан  
60/ Як на святих дивлюсь  
61/ В Роковини Шевченка  
62/ Все ще нічого  
63/ Як зграя хмар нас вітер гнав  
64/ Два келихи повних  
65/ Погляньте, погляньте  
66/ Посуха думки тут  
67/ Ні, це не роки боротьби  
68/ Де цвіт життя, де гомін, рух?  
69/ Це не життя уже  
70/ Не нам від сорому горіти  
71/ Ми стільки винули огня  
72/ Переможіть ще ~~хххх~~ стократ тисяч нас  
73/ Життя-це все!  
74/ Не той переміг ще  
75/ Енергії  
76/ Блаженні, що із вигнання  
77/ Він загорівсь, як стовп у ~~пустелі~~ пустелі  
78/ Це вже не горе ваобисте  
79/ З цієї крові, що лилася  
80/ Не ~~знаю~~ знаю, що  
81/ Не складайте крил журливо  
82/ Уже завершений упав, наш дивний храм  
83/ І досі ще цвітуть  
84/ Одспівав я пісні  
85/ Я бачу вас, святі могили  
86/ Не шумуй, дитино  
87/ Земля летить  
88/ Іди, іди наш катоньку  
89/ Ще промом вибухнуть повстання  
90/ Десь ліси шумлять з вітрами  
91/ Пісня  
92/ Пісня  
93/ Бачу, чую серцем чулим  
94/ Із старих і майбутніх віків  
95/ Ридати хочеться  
96/ Отаман літа ховався  
97/ О, вір мені  
98/ Любіть!  
99/ Сні, що людям роки снівсья  
100/ Національна честь  
101/ Виряжаю тебе я в далеку дорогу

o. Kezpuscskú Rauss

Miquinny

p. Puhón

---



